AWE Mainta
Februari 18, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400




Continua
na pagina 2

# Prome bishita oficial di Gobernador Boekhoudt na Aeropuerto di Aruba



# Sospechosonan di atraconan violento pariba di brug ta deteni

Continua
na pagina 3

# Prome bishita oficial di Gobernador Boekhoudt na Aeropuerto di Aruba














**CEO** di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) sr. James Fazio hunto cu e Management Team di AAA tabatin e honor di duna bon bini na Gobernador di Aruba sr. Alfonso Boekhoudt na Aeropuerto pa un presentacion y un recorido di e ultimo proyectonan y reciente desaroyonan.
Gobernador Boekhoudt a ricibi un resumen di e proyectonan reciente y tambe esnan di futuro. Tambe Gobernador a haya un un bista riba e retonan diario cu miembronan di autoridad gubernamental cu ta opera na Aeropuerto ta enfrenta, y con nan tin planea pa adapta y trece cambionan den futuro.
Gobernador Boekhoudt a ricibi un caluroso bon-bini di un y tur y a haya splicacion breve tocante nan contribucion n'e sistema operacional di tur dia na Aeropuerto.
Gobernador Boekhoudt a keda impresiona cu e trabao den ekipo cu a keda demostra na nos Aeropuerto entre tur e diferente departamentonan cu ta traha hunto, p'asina garantisa un prome y ultimo impresion apropia di nos bishitantenan.
E proyecto recientemente completa "Airport Arrival Enhancement Project" pa embeyece e sala di yegada na Aeropuerto ta un bon ehempel di un excelente trabao den ekipo y cooperacion, cu Gobernador Boekhoudt ta desea di mira den tur e futuro proyectonan na Aeropuerto.
Staff y personal di Aeropuerto a keda encanta di por a fungi como anfitrion pa Gobernador p'asina dun'e tur informacion di e reciente y futuro desaroyonan di Aeropuerto.

Gobernador a mustra hopi interes, den sa con tur e departamentonan di autoridad ta traha hunto, uzando lo ultimo den tecnologia na nos disposicion.

'Ya nos ta entusiasma p'e proximo bishita di Su Excelencia sr. Alfonso Boekhoudt, como cu el a expresa di tin interes pa ricibi mas informacion riba aspectonan specifico di Aeropuerto,' asina CEO di AAA sr. James Fazio a remarca.

Mientras pueblo ta descansa, Polis ta labora

# Sospechosonan di atraconan violento pariba di brug ta deteni

Atraco Team di Polis ta activo resolviendo gran mayoria di e casonan











**AYERA** diabierna pa 4:00am Atraco Team di Cuerpo di Polis Aruba (KPA) a sali caya pariba di brug buscando sospechosonan envolvi den casonan di atraco brutal riba nos hende grandinan. "Manera ta conoci, tin un temporada cuminsando dia 31 di december pa awor, cu tabatin atraconan riba hende grandi combina cu maltrato.

Atraco Team di Polis a traha hopi duro y mirando tur e tipnan cu a drenta por a logra detene sospechosonan ayera madruga na dos cas", asina Lilliana Rasmijn, Vocero suplente di Polis a bisa.

Polis ta sigui informa cu tabatin entrada na dos cas. E prome tabata na Dr. Scheapmanstraat unda a haya e prome sospechoso di inicial D.B.

Despues a sigui pa Seroe Largoweg unda a detene e di dos sospechoso di inicial K.P.

"Un grupo grandi di Polis y Recherche a presenta pa haci e buskeda den cas p'asina mira si por haya mas prueba riba e personanan aki. Atraco Team a traha incansablemente riba e casonan aki pa resolve e atraconan pariba di brug", asina Liliana Rasmijn a vocifera.

Total Team di Aresto di Polis a drenta cas na dos adres, pero pa seguridad a bay e casnan na banda, pasobra e personanan aki sa frecuenta otro banda di cas tambe.

"N'e prome cas a drenta un adres y n'e di dos cas na Seroe Largoweg a drenta dos cas. E accion di Atraco Team tabata fructifero", el a enfatisa. E grupo di Polis hunto cu team K-9 y otro departamentonan a keda eynan pa haci mas investigacion.

"Esaki t'e prome dos sospechosonan. Nos ta kere cu tin mas. Nos a cuminsa detene nan ayera mainta y e caso ta bay sigui.

Kiermen awor cu a gara e dos nan aki y pa medio di mas investigacion, e lo por bay bira mas persona", di acuerdo cu Lilliana Rasmijn. Maske cu e vocero suplente no a menciona cu den un di e casnan aki, a haya arma di candela tambe di acuerdo cu nos informacion. Ta pidi pa pueblo sigui yama na Tiplijn 11141.

"Nos a ripara cu hopi biaha nos ta yega n'e personanan aki pa medio di e tipnan valioso cu pueblo ta duna. P'esey no ta trabao di Polis so, pero pueblo tambe cu semper ta informa nos y duna nos tipnan valioso."

# "Confiansa den bo mes" tabata e topico di SETAR Business Event 2017











**DURANTE** e Business Event 2017, Director di SETAR, Roland Croes, a repasa e prestacion di e compania SETAR, durante 2016 den presencia di invitadonan.

E retonan pa 2017 ta continua cu constante desaroyonan nobo na unda mas y mas compania di telecom ta keda perhudica dor di e producto y companianan gigante, manera: Google, Amazon, Facebook, Whatsapp, etc.

"Nos mester cuminsa na acepta e realidad di bida. No tin nada cu nos compania por haci contra e fenomeno aki. Pero si nos no cambia nos manera di traha, y tin confiansa den nos mes como compania Arubano", sr. Croes a bisa.

E orador invita e aña aki tabata dr. Ivan Joseph cu ta un orador cu riba TedX Video e tin mas di 7 miyon "views", cual ta papia pa su mes e interes grandi cu hende tin den su mensahe.

Joseph ta un PhD specialisa den psicologia di deporte, e ta papia di con por logra prestacion maximo, confiansa den bo mes, e "grit" pa persever'e apesar di contratiempo y con pa logra teamwork.

Evelyn Wever-Croes

# Acusacionnan serio di Minister Dowers no por keda asina

**MANERA** AWEMainta a publica ayera caba, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a pidi un audiencia urgente cu Gobernador sr. Alfonso Boekhoudt relaciona cu e acusacionnan serio haci di parti di Minister di Husticia Arthur Dowers. Na su salida el'a duna e siguiente declaracion.

"Nos a scucha declaracionnan hopi incriminatorio di parti di Minister Dowers, y esakinan tur ta graba. Nos a scucha e Minister menciona cu un departamento di Gobierno ta organisa concierto pa duna hobennan droga.
Nos a scucha con e ta splica cu Gobierno ta lanta companianan di Gobierno pa pone campañadornan traha.

Nos a scucha hopi tiramento di lodo infantil di nan pleito interno, cu mi no ta bay referi na dje mes, pasobra mi ta kere cu nos pais ta pasando den momentonan sumamente dificil, y e tiramento di lodo aki y e pleito interno entre AVP y POR no ta yuda nos pais cu nada.
Pero locual cu e Minister a trece padilanti tin nos hopi preocupa, y mas aun ora el'a bisa cu e tin hopi mas cos scondi ainda cu e kier papia di dje. Esey tin nos mas preocupa ainda.

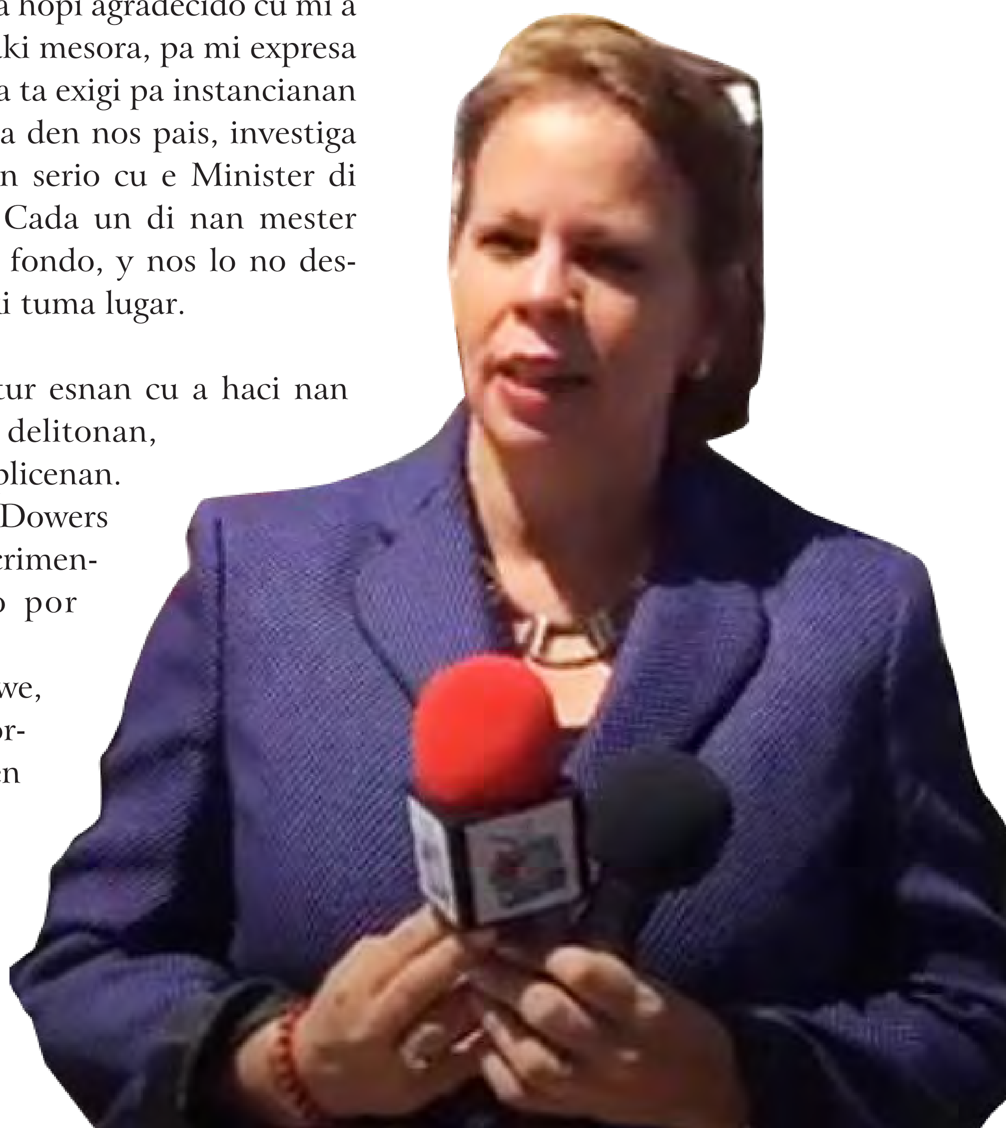
Y e declaracionnan aki a laga nos cu hopi mas pregunta, especialmente nos kier sa dicon sr. Mike Eman a permiti tur esaki pasa den su Gobierno? Dicon sr. Mike Eman y sr. Arthur Dowers no a para tur e violacionnan di ley y abusonan aki? Y kico mas sr. Mike Eman y sr. Arthur Dowers tin scondi ainda? Nos ta hopi preocupa, pasobra tur caminda cu bo bay campaña bo ta tende cuidadanonan ta pidi nos pa trece bek orden y respet. Nos cuidadanonan kier por biba trankil bek.

Pero e acusacionnan aki ta trece hopi mas intrankilidad cune. Nos a dicidi di tuma accion, y mientras e partidonan AVP y POR ta sigi den nan pleito, nos kier trece e orden y respet bek.
Pesey awe mi ta aki na Gobernador y pesey awe nos fraccion a pidi un reunion publico cu Minister Dowers p'e responsabilisa su mes cu Parlamento pa locual el'a expresa y locual cu e no a bisa ainda.

Mi ta duda cu sra. Mervin Wyatt-Ras lo kier ta complice na tur esaki y keda sin yama e reunion.

Y mi ta duda cu despues di scucha tanto acusacion serio, e 12 Parlamentarionan di AVP kier ta complice na un Gobierno cu ta desgracia bida di nos hobennan. Mi ta kere cu sra. Mervin Wyatt-Ras lo yama e reunion dentro di poco.
Mi a pidi Gobernador mesora pa un audiencia urgente, y mi ta hopi agradecido cu mi a haya e audiencia aki mesora, pa mi expresa cu pueblo di Aruba ta exigi pa instancianan encarga cu husticia den nos pais, investiga tur e acusacionnan serio cu e Minister di Husticia a lansa. Cada un di nan mester wordo investiga a fondo, y nos lo no descansa te mira esaki tuma lugar.

Mester investiga tur esnan cu a haci nan mes culpable n'e delitonan, y tambe nan complicenan. Awor cu Minister Dowers mes a destapa e crimennan aki, nan no por keda keto mas. Pesey mi ta aki awe, pasobra mi kier orden y respet bek den nos pais. Mi kier pa nos combati criminalidad y ilegalidad cu man fuerte. Mi no kier pa nos yiunan y nan yiunan crece den un pais den cual un Gobierno ta facilita pa nan haya droga.
Aruba merece trankilidad, y nos lo trece orden y respet bek" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





# Andin Bikker lo haci pregunta na Minister di Finanza tocante pago di plachi di auto

ANDIN Bikker a splica den conferencia di prensa cu pueblo por ta sigur cu manera POR drenta den Gobierno, nan lo adapta e leynan di pago di number di auto, manera nan tabata.

El a bisa cu ora bo lesa e memorie van toelichting, e historia con a yega na e ley pa bin cu aplazamento pa e persona por paga e number den cuatro paga, ta netamente por a yuda na e persona di menos recurso tin e posibilidad di por aplaza nan pago.

P'esey e ta bay manda e pregunta na Minister di Finanza, pasobra tin un concepto cu nan conoce como begunstigend beleid pa loke ta trata belasting. E ta nifica cu semper, ora cu na fabor di pueblo por bin cu un areglo di belasting, sin cu tin nodi di bin Parlamento mes, pasobra e ta "begunstig" cu ta algo cu pueblo lo beneficia di dj'e.

P'esey sr. Bikker kier haci e pregunta na e Minister pa inmediatamente, pa medio di begunstigend beleid reverse e efectonan di e ley cu a wordo pasa pa mayoria den Parlamento, cu por cierto e mes no a sosten'e.

El a bisa tambe cu netamente esnan di menos recurso a wordo afecta cu esaki y e Gobierno aki tin den su man pa medio di un begunstigend beleid por draai e ley aki bek. Tin un grupo di ciudadano cu a presenta un manifiesto na Gobierno y sr. Bikker a bisa cu e ta contento cu e Minister a acomoda e situacion pa e grupo aki, pero e trato mester ta igual pa tur otro ciudadano cu tambe a keda afecta.

El a bisa cu e ta duna e Minister e oportunidad pa haci esaki den un begunstigend beleid y si no e ta bay na un caso di prueba, pasobra e asunto aki y e ta pidi Minister recapacita rib'e tematica akinan.

E ta haya cu e cos aki a bay mucho leew pasobra hasta esun cu no paga den un paga por haya un boet cu ta mas halto pa sumanan chikito y esaki ta inhusto.

Sr. Bikker a bay bek na e tematica di casnan social y a bisa cu e ta bay haci un inventarisacion.

El a corda cu den pasado el a haya casi 15 mil firma pa e ley di defensa propio cu tabata un iniciativa di su persona.

Tin otro leynan cu nan a bay den accion di firma pa sinti eyfo con grandi e problematica ta en berdad y den caso aki e ta haci un invitacion na tur esnan, cu segun Gobierno ta mas cu 10 mil, cu ta wardando riba contesta di nan aplicacion pa cas social of un pida tereno, pa acudi na nan Cede na Boegoeroei p. e. tur diahuebs di 4'or pa 6'or y mey unda nan ta presente, y ta atende gratuitamente, of otro dia tambe, of laga un copia di e aplicacion den nan brievenbus, sr. Bikker a duna di conoce.

Di acuerdo cu Glenbert Croes (MEP):

# MEP lo baha prijs di gasolin awa y coriente pa henter nos digno pueblo

Si awa, coriente y gasolin baha lo ta un alivio grandi pa pueblo



**SR.** Glenbert Croes di Partido MEP a confirma cu un di e solucionnan di partido MEP pa alivia e pueblo di Aruba ta pa baha e prijs di awa y coriente drasticamente.
**Sr. Glenbert Croes a declara lo siguiente:**

"Partido MEP kier confirma na henter nos digno pueblo cu e decision di Gabinete Mike Eman II pa laga Valero establece e prijs di gasolin a base di "delivered price" cu a hisa prijs di gasolin drasticamente y no e "platts pricing" cu ta prijs di mercado, e Gobierno nobo di MEP lo revok'e p'asina e prijs di Gasolin y Diesel baha drasticamente, ademas di baha prijs di awa y coriente.
Dor di kibra e contract di hedging, dor di bay bek na e platts pricing, e Gobierno nobo di MEP lo baha prijs di awa coriente y gasolin pa henter nos digno pueblo. Ora MEP baha awa y coriente y gasolin e lo ta un alivio grandisimo pa henter pueblo", segun Glenbert Croes.

"Gabinete Mike Eman I y II no a importa nan e dolor y dificultad cu tur famia na Aruba tur dia, tur siman, tur luna ta pasa den dj'e cu un Aruba di AVP unda tur cos ta asina caro. E salarionan no ta yega. E pensioennan no ta yega. E onderstandnan nunca no a yega. Dor cu awa coriente y gasoline ta asina caro na Aruba, prijs di tur cos a subi drasticamente.
Ademas di e medida di BBO/BAZV di Gabinete Mike Eman, tur e medidanan aki a pone cu tur e prijsnan di cuminda tambe a subi drasticamente", Glenbert Croes a splica.

"Placa no ta yega mas pa nos pueblo biba. Ora bo mira cu e Ministernan ta haci y deshaci cu placa di pueblo, Gabinete Mike Eman ta sigui gasta sin control y sigui haci debe y mas debe pa nan sigui gasta y Gabinete Mike Eman ta pidi pueblo hala faha mara cu e medidanan cu nan ta tuma hincando nan man den cartera di nos pueblo lagando e cartera di nos pueblo na werki y bashi y sin puntra pueblo. E Ministernan di Gobierno di AVP tur a enrikece nan mes, pero empobreciendo henter un pueblo. Esaki ta un crimen cu Gobierno ta comete contra un pueblo cu no por wordo pordona", Glenbert Croes a expresa.

"Henter nos digno pueblo a tuma su decision caba. E cambio real, necesario cu esperansa cu henter nos digno pueblo ta anhela ta wordo logra 22 di september proximo.

Pueblo lo vota pa e unico partido di pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo cu nos compromiso pa salba Aruba nos pueblo y e futuro di nos yiunan", Glenbert Croes a termina bisando.

# Entrega di Registro di personal 2016 - 2017

**LEY** di Trabao (Arbeidsverordening 2013 (AB 2013 no. 14) ta vigente for di 1 di april 2013. Ehecucion di articulo 30, di dos inciso, di e Ley Trabao 2013 ta regla den Decreto Nacional di Ley registro Ley di Labor 2013, cu ta regla e.o. e modelo di e Registro di Personal y e obligacion di e dunador di trabao pa entrega esaki n'e Director di Departamento di Labor (DAO).

Registro di personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal actual manera registra na december 2016; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2017 y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico. Como anexo n'e formulario tin un splicacion di e terminologia uza den e Registro di Personal 2016 -2017.

Unda por haya e Registro di personal 2016 – 2017?
Por download e Registro di Personal, cu ta consisti di 3 pagina desde 1 februari 2017 for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw of por busca un hard copy na balie di oficina principal di DAO na Paardenbaaistraat 11.
Aki lo bo ricibi e formulario como tambe e splicacion di e terminologia. Tambe por haci un peticion via e-mail arbeidsmarktonderzoek@gmail.com di DAO y nos lo mail bo e formulario.

Den caso cu bo tin mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena un formulario cu tur dato di trahado y pa indica cua trahador ta rouleer na bo sucursalnan (trahador cu ta traha na diferente sucursal), dor di pone un circulo rond di e number (prome kolom Nr. riba e formulario).
Tambe nos kier a informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo.
Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2017, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

Unda y con por entrega e formulario di personal 2016-2017
DAO ta desea pa companianan manda e Registro di Personal 2016 – 2017 den forma digital. Pesey DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den un Excel spreadsheet (segun e modelo di DAO) y manda nos esaki na e e-mail adres ariba menciona.
Si ta scoge p'e manera aki di entrega e formulario, e ora ey ta pidi bo pa yena e prome pagina (voorblad) di e formulario Modelo 1A, Modelo 1B y Modelo 1C di Registro di Personal cu e datonan di bo compania y e datonan di contacto.

Por scan e prome pagina y tambe mand'e via e-mail hunto cu bo Excelsheet. DAO lo manda bo via un e-mail un comprobante cu a ricibi bo formulario di Registro di Personal 2016-2017 y di aprobacion of di desaprobacion.
Claro cu tambe ta posibel pa yena e formulario y entrega e hard copy n'e balie di DAO.

Mester entrega e Registro di Personal den e periodo di 15 februari 2017 - 15 di april 2017 den forma digital of na DAO situa na Paardenbaaistraat 11 of . Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu sra. Louisetty Croes na 523-7722 of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.

Orario di entrega di e Registro di Personal 2016-2017 na DAO ta di dialuna pa diabierna di 8 or pa 11.45 or y di 1 or pa 4 or di atardi.

Bon trabao di Polis

# Dos anti-social menos riba caya

**VOCERO** interino di Polis, sra. Liliana Rasmijn a informa cu ayera 4'or di madruga Atraco Team a bay over na detene dos sospechoso relaciona cu a caso nan di atraconan cu a tuma lugar pariba di brug for di dia 31 di december 2016 y te den comienso di aña.
Ta trata di D.B y K.P. T'asina cu e prome adres cu a bay tabata Dr. Schaepmanstraat y e otro adres tabata na Seroe Largoweg.
Cuerpo Policial kier tambe gradici e pueblo tambe cu semper a sa di duna e tipnan balioso p'asina por caba di resolve e casonan aki .
Nos ta keda recorda pa si bo persona tin tipnan please yama nos tiplijn cu ta 11141.

SETAR ta informa:

# Posibel interupcion di "Mobile Services" PostPaid, Prepaid y Postpaid Hybrid

**SETAR** ta informa cu relaciona cu trabounan riba su red lo por tin interupcion cortico di "Mobile Services" pa su clientenan di PostPaid, Prepaid y PostPaid Hybrid: Dialuna 20 di februari 2017 12:00am y 3:00am.

Despues di e oranan menciona si e cliente no tin conexion ainda, ta sugeri pa paga e celular competo y sende di nobo pa e por traha bek. Por fabor tene cuenta cu esaki pa evita cualkier inconveniencia.

A kibra silencio

# Diamars awor manifestacion pa stop abuso di mucha

**E** fundacion di sra. Lisette Gomes, cu ta sali na interes di muchanan abusa sexualmente a dicidi pa organisa diamars awor, un otro manifestacion pa 2.30 di atardi dilanti di Ministerio Publico.
Lisette Gomes lo hiba e mensahe cu e castigonan cu Ministerio Publico ta demanda, ta demasiado abao.
Nos kier mira castigonan mas halto e organisador di e manifestacion aki a duna di conoce.

E manifestantenan pa diamars awor, lo bisti un flanel imprimi: "Stop Abuso Sexual di Mucha". E intencion tabata pa organisa e manifestacion aki pa dialuna awor, pero como cu Gobierno ta duna e ambtenaarnan un ATV-dag, a dicidi pa move e dia pa diamars awor pa 2.30 di atardi.

Desde dialuna awor dia 20 di februari

# Lo tin cambionan den trafico entre crusada di ex Drive Inn pa crusada di Mahuma

En conexion cu trabounan riba Green Corridor

**EN** conexion cu trabounan necesario rond di construccion di e "Green Corridor" lo haci algun cambio entrante dialuna 20 februari 2017 rib'e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas for di crusada di Mahuma te cu rotonde di Seroe Thijshi.
Lo cera e caminda grandi aki for di e crusada "T" pabou di e crusada di Mahuma te cu e crusada na altura di ex Drive In. Tur esaki entre 9:00am pa 11:00am, p'asina por haci e cambionan.

E cambionan rib'e caminda principal ta cu lo desvia trafico biniendo for di aeropuerto, net despues di e brug di Mahuma, di e caminda existente pa e caminda nobo te cu net prome cu e rotonde di Seroe Thijshi.
Tene cuenta cu lo desvia trafico biniendo for di ex Drive-Inn, net prome cu rotonde di Seroe Thijshi, di e caminda existente pa e caminda nobo (manera e ta actualmente) y despues di e rotonde e ta keda rib'e caminda nobo te despues di e crusada di Mahuma.

Pa loke ta e mita rotonde na e crusada di Mahuma, eynan trafico biniendo for di Santa Martha (Santa Cruz) rib'e mita rotonde di Mahuma na e crusada di Mahuma, por bay man drechi so, pues direccion aeropuerto.

Trafico yegando for di aeropuerto lo no por bira na man robes rib'e mita rotonde di Mahuma.
Lo desvia trafico for di Mahuma (banda pa zuid) for di banda di e brug na Parkietenbos, pa tur truck y bus via Cas Paloma, Simeon Antonio y na haltura di Jo-anne Restaurant pa tur trafico via e caminda di santo cu ta sali na Simeon Antonio, conoci pa hopi hende como Peppep.
Trafico for di ex Drive-In si por bay man drechi y direccion aeropuerto rib'e mita rotonde na altura di e crusada di Mahuma.

Den caso di e automobilistanan cu subi rotonde di Seroe Thijshi, mester tene cuenta cu lo desvia trafico for di aeropuerto net prome cu e rotonde for di e caminda nobo pa e caminda existente riba Hoofdverkeersweg y despues di e rotonde lo sigui rib'e caminda existente.
Lo desvia trafico for di ex Drive-Inn net prome cu e rotonde for di e caminda existente (Hoofdverkeersweg) pa e caminda nobo. Lo habri e caminda nobo cu ta conecta Barcadera cu Seroe Thijshi, p'asina trafico por sigui move mas eficiente y lihe.

E departamento di planologia di Cuerpo Policial di Aruba ta spera cu automobilustanan y tur cu ta participa activamente den trafico lo tene cuenta cu e cambionan aki, den cuadro di e trabaonan avansando rib'e Green Corridor. Si tin cualkier pregunta of ta rekeri mas splicacion, por yama e specialistanan den trafico na Polis libremente.



# Awor studiantenan tin mas oportunidad cu acuerdo entre Ministerio di Enseñansa y Niagara College na Canada






**DURANTE** un encuentro Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a firma e di 8 acuerdo cu un scol superior na Canada, esta Niagara College.
Representante di e scol como tambe studiante Arubiano gradua n'e scol hunto cu representante di Embahada di Canada encarga cu Aruba y Corsou a expresa nan entusiasmo p'e logro aki cu lo brinda mas oportunidadnan na hobennan Arubiano.

Director di Niagara College, Sean Coote a expresa cu e ta un gran placer cu nan ta aki awe trahando cu e Ministerio di Enseñansa di Aruba pa por formalisa un acuerdo… "algun ta pensa cu ya a bira tempo."
"Niagara a yama hopi studiante di Aruba bon bini durante e añanan y dor di formalisa un acuerdo nos ta sinti cu e lo yuda habri portanan pa hopi mas hobennan studiante di Aruba haya e oportunidad di bay studia na Canada.
Mas importante ainda yuda conecta nos dos sistemanan di educacion p'asina por amplia e oportunidadnan pa studiantenan como tambe e colaboracion entre nos institucionnan educacional na Canada y Aruba," el a agrega.

"Niagara College tin un historia largo. Nos ta cumpli 150 aña y ta ofrece mas di 100 diferente tipo di programa diversifica y diferente disciplina," Sean a amplia.
El a sigui bisa cu lo sera conoci cu algun di graduadonan di Niagara College cu awendia ta haciendo un impacto grandi na Aruba como tambe rond di mundo… 'y nan ta sigui haci impactonan hopi grandi aplicando e educacion cu nan a haya na nos institucion."
Sean Coote a sigui splica cu Niagara College ta localisa den e region di Niagara cu ta famoso pa Niagara Falls cu ta atrae aproximadamente 14 miyon bishitante pa aña cu ta bay specificamente pa mira e waterval.
"Asina por mira algun di e similaridad nan cu Aruba y su industria di turismo y Niagara cu su industria di turismo tin cu ta haci e sociedad aki uno grandi como tambe un colaboracion entre Gobierno, e Ministerio y nos scol cu nan programanan," e ta remarca.

"Awe ta un dia excitante p'e college, pero realmente e ta un continuacion. Awor nos ta cuminsa un capitulo nobo den e relacion cu nos tin cu Aruba y su studiantenan y Gobierno di Aruba.
Nos ta wak dilanti cu hopi entusiasmo n'e proximo añanan pa logra expande e oportunidadnan p'e studiantenan y expande e oportunidadnan di colaboracion entre Niagara College y Ministerio di Educacion di Aruba," e Director di Niagara College ta enfatisa.

Alumno Arubano, Aleida Hector ta cuminsa bisando cu e ta gusta pensa di su mes como un di e promenan cu a bay Niagara College hopi tempo pasa… "y mi ta extremadamente orguyoso y
contento cu e acuerdo aki ta tumando lugar awe, pasobra ami y mi otro coleganan di Niagara College a experiencia un tempo inolvidabel di educacion como tambe a haci hopi amistad."
"Awor mas studiante di nos isla tin e oportunidad di experiencia loke cu nos a haci tur e añanan aki p'e studiantenan cu scoge Niagara y Canada mi ta contento cu nan tin e opcion habri aki di bay studia afo cu e scol aki.

Aleida a yega na Niagara College via un amiga cu tabata bin di vakantie… "y mi a bay serca dje na Canada cu vakantie. El a bisa mi pakico no bay Niagara College. Mi a bay wak con e ta y m'a namora cu e scol di biaha.
Asina mi a cuminsa mi adventura pa yega for di Colegio Arubano cu mi HAVO diploma na Niagara College.
Mi a gradua den Recreational Leisure Service y tambe Special Event Management y asina mas studiantenan di Aruba a yega y nos a haya otro tambe n'e scol," Alaida ta splica.

Senior Trade Commissioner di Embahada di Canada na Caracas, Venezuela, responsabel pa Aruba y Corsou, esta Ada Luiz Rodriguez a gradici Gobierno di Aruba, specialmente Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar pa su generosidad, hospitalidad… "y mi ta complaci di por bisa na nomber di Gobierno di Canada di ta akinan sosteniendo un di nos gran institucionnan educacional, Niagara College.
Mi ta contento di mira cu nos sociedad cu Gobierno di Aruba ta creciendo y ta mira dilanti pa mas studiantenan di Aruba lo scoge Canada y asina intercambiando experiencianan di cultura."

# Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a firma acuerdo cu Niagara College di Canada

**DIAHUEBS** mainta Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu su Ministerio a logra e di 8 acuerdo cu un scol di estudio superior, (4 na Merca y 4 na Canada), esta Niagara College.
"Nos tin un anuncio hopi importante pa un otro acuerdo riba enseñansa superior.

Loke cu nos ta yamando awor e di 8 acuerdo similar cu ta duna nos studiantenan diferente beneficionan, e.o., e parti financiero, pero tambe otro oportunidadnan cu nos ta brinda nos studiantenan.
Den e caso aki specificamente pa studia na Canada," asina e mandatario a cuminsa su relato.




El a sigui bisando cu hopi orguyo e ta para n'e momento unda lo firma un acuerdo cu Niagara College di Canada cu ta duna aceso na studiantenan.
"Tur esaki a base di nos meta pa habri mas oportunidad posibel pa nos studiantenan apesar di unda nan lo kier studia y den cualkier ramo cu nan kier studia.
Asina aki nos ta kita kisas obstaculonan cu den pasado tabata existi. E.o., riba parti financiero, pero tambe simplemente informacion hopi biaha cu tabata falta pa studiantenan tuma decision a base di kico nan kier studia y na unda nan kier studia", di acuerdo cu e mandatario.

"Nos ta gradici Embahada di Canada na Caracas, Venezuela cu a haci esaki posibel como tambe e diferente deliberacionnan cu instancianan y cu otro scolnan cu a yuda nos yega na nos acuerdonan.
Nos ta hopi entusiasma pa por brinda e oportunidad aki na studiantenan cu ta interesa den e opcion aki", Minister Hooyboer-Winklaar a remarca.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a gradici e Embahada Canades y representante di Niagara College pa nan rol na yega n'e acuerdo importante aki na beneficio di studiantenan di Aruba.

# Venevision lo graba e parada grandi di Carnaval

**DIA** 23 di februari 2017, un ekipo di Venevision lo yega Aruba pa graba e parada grandi di Carnaval. Sabado Sensacional ta ser pasa den diferente pais di Latino America y tambe cierto ciudadnan na Merca. Sigur esaki ta un bon promocion turistico pa nos pais.

Mester gradici Minister sr. Benny Sevinger, DIP, Rifaneria di Aruba, Compra NV, Firm Caribbean Trading, Gold Coast, Tamarijn Beach Resort, Peanuts Restaurant, sr. William Cheng y ATA.

E gruponan ta ser recorda cu nan ta graba na e tent kavel 110 net schuin dilanti e ultimo camber di Strand Hotel. Sperando cu e gruponan y tambe e pueblo Carnavalesco lo duna nan maximo cooperacion p'asina Aruba su Carnaval lo resalta Internacionalmente.



Ayera tabata un diabierna hopi tristo y scur

# Morto sorpresivo di Enty Giel y di Norman Browne tin Aruba den shock



**AYERA** madruga, na momento cu dia tabata habri, e noticia di fayecimento di Enty Giel y Norman Browne a sorprende tur hende.
Ningun hende no kier a kere loke nan tabata lesa of e whatsupnan cu tabata circula, cu Enty Giel, un conocido personahe na Aruba Tourism Authority, pero un gran Carnavalista, pa hopi aña participante di Los Laga Bai a sufri un atake di curazon, cu no a duna oportunidad pa despedi di su sernan keri.
Ainda algun ora prome di su morto, Enty a keda cla cu su trahe pa bay parade di luz, pa despues a keda sorprendi cu su morto.

Despues di esey, a drenta noticia cu e conocido musico, artista, Norman Browne tambe a fayece a consecuencia di un atake di curazon. Tur esaki despues di a duna un presentacion den The Pub na Corsou.

Esnan cu a sigui dicho actuacion, por a mira cu Norman Browne no tabata sinti bon y el a bisa esey tambe, cu tabata motibo cu e tabata sinta.
E tabata soda hopi y tabata keha di dolor den sup echo, pero a nenga di bay dokter.
El a kere cu un soppi lo kita e dolor den pecho, pa cual el a dicidi di bebe un soppi pa despues bay cas pa drumi, pero nunca mas a lanta.

Asina Nando Browne, alias "Breakah" y Enty a sorprende tur hende cu a conoce nan y a pone un nubia scur riba celebracion di Carnaval na Aruba.
Unico consuelo, celebra nan bida y cu nan por haya sosiego den Reino di Señor.
Paz na boso restonan y condolencia na henter famia.



# Homber deteni pa menasa dama cu morto



**DIAHUEBS** den oranan di merdia, a bati alarma pa un caso di menasa cu arma, caminda un homber tabata menasa un dama cu morto.

Kinan Polis a reacciona, pero e homber a logra huy for di e sitio. Polis a conseha e dama pa bay entrega keho oficial, mirando e seriedad di e caso.

E dama a haci esaki y bay bek cas, caminda el a descurbi e homber wardando riba dj'e cu seis cuchiu skerpi den su poder. Pero Polis atrobe a actua y e biaha aki a pone man rib'e homber aki.

E homber a keda deteni y tur seis arma blanco a wordo confisca. Cu e seis cuchiunan aki, e homber tabatin e supuesto intencion di herida of asesina e dama.

# TA BUSCA



**TIP LINE CALL: 11141**






**TIP LINE CALL: 11141**

**Art. 3 v.d. Vuurwapenverordening jo. Art. 1:123 v.h Wetboek van Strafrecht van Aruba. (ATRACO ARMA)**

# JOSHUA GEERMAN



### Biblioteca Nacional Aruba trahando riba metanan sostenibel

# Biblioteca y metanan di desaroyo sostenibel

**REPRESENTANTENAN** di Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un invitacion pa participa na un workshop regional organisa pa IFLA, e federacion internacional di asociacionnan di bibliotecanan, dia 16 pa 18 di februari na Montego Bay, Jamaica.

E workshop ta un parti di IFLA su "International Advocacy Programme". Esaki ta un iniciativa mundial pa enfatisa riba e rol cu bibliotecanan por y mester hunga den adaptacion di e metanan di desaroyo sostenibel, e "United Nations Sustainable Development Goals, Agenda 2030".

IFLA a invita 10 pais den Caribe, pa manda 2 representante di cada pais. Paisnan participante ta: Aruba, Bahamas, Belize, Bermuda, Dominica, Haiti, Jamaica, Puerto Rico, St. Lucia, y Trinidad and Tobago. Sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba (BNA) y sr. Peter Scholing, beleidsmedewerker di BNA. IFLA a scoge e delegacion di Aruba pa representa e paisnan den Caribe Hulandes tambe.

E 20 representantenan a haya training for di e. o. sra. Janice Lachance, un "international advocacy trainer" for di Merca, cu a traha e. o. directamente pa Presidente Bill Clinton, sra. Ingrid Bon, e "Manager Development Programmes" di IFLA for di Hulanda, y sra. Ana Maria Talavera, Presidente di e Asociacion di Bibliotecanan di Peru y profesora di "Library and Information Science" na e Pontificia Universidad Católica del Perú na Lima, Peru.

BNA, for di su funcion como tanto un biblioteca publico como tambe un biblioteca nacional, pa hopi aña caba ta trahando riba varios meta cu ta aliña cu 12 di e total di 17 di e metanan sostenibel di e Nacionnan Uni.

Metanan importante pa bibliotecanan ta aceso universal na informacion (meta 16, "Pas y Husticia"), pa salbaguardia nos herencia cultural (meta 11, "Barionan y Comunidadnan Sostenibel"), duna aceso na servicionan di ICT (meta 9 "Inovacion y Infrastructura"), y obviamente promove lesamento, y enseñansa continuo (meta 4 "Enseñansa di Calidad").

BNA ta involvi den e proceso colaborativo cu ta andando rib'e nivel nacional tambe, cu ta involvi e. o. varios departamentonan y ministerionan di Gobierno, y organisacionnan den comunidad.

Ademas, BNA ta tumando pasonan pa firma e "Lyon Declaration on Access to Information and Development", cu IFLA a propone na 2014. Esaki a haya mas cu 800 firma caba di organisacionnan y bibliotecanan local, regional, nacional y internacional.

Pa mas informacion rib'e metanan sostenibel y e rol di bibliotecanan den esaki por tuma contacto libremente cu sra. Astrid Britten, directora di BNA, of sr. Peter Scholing, beleidsmedewerker di BNA.



Andin Bikker:

# Economia di Aruba mester wordo reactiva!




**HOPI** persona ta reclamando e comerciantenan, pasobra nan no por haya trabao, pasobra e economia di Aruba ta stagna.
Organizacion Plataforma Forsa Nobo ta un partido cu semper cu señala un problema y ta bin cu solucion. Un solucion netamente por ta, cu p.e. na Hulanda na 2011 nan a pasa un ley di “crisis- en herstelwet” crisis di recuperacion.
Bikker a sigi splica cu nan a haci un inventarizacion y nan a ripara cu diferente cos cu ta stimula economia ta tranca pa motibo cu e vergunningnan ta stanca y ta den proceso.

Na Aruba, Andin Bikker a bin compronde despues di a reuni cu diferente instancia, cu tin un average di como 500 vergunning den construccion cu ta den proceso y ta wardando pa un verkavelings plan, cu ta durante entre un pa 2 aña. Kico ta pasa ora no ta duna un of centenares di bouwvergunning ta cu banconan no ta duna hypotheek, notarionan no ta pasa akte di hypotheek, compania di construccion no ta por traha, negoshinan cu ta bende material di construccion no ta por bende, nan tin full un ciclo di cosnan cu economicamente ta tranca pa procesonan di vergunning.

Andin Bikker a splica cu Gobierno su tarea ta cu mester agiliza e proceso economico. Kiermen na final di dia Gobierno tin cu stimula via vergunningnan y e sector economico ta percura p’e resto.
Pero si Gobierno ta tarda den e procesamento di bouwvergunningnan ta bon pa para un rato keto riba esaki, pasobra varios instancia ta bisa cu esey no t’e manera.
Na Hulanda awor aki despues cu nan a introduci e ley, si wak e programa di tur e partidonan cu ta bay eleccion aworaki nan tin surplus riba nan presupuesto.
Despues cu nan a bay riba e proceso aki placa ta restando, Andin Bikker ta splica y e ta kere cu ta relativamente facil pa agiliza e proceso ora un persona tin derecho riba dje p’e bin na remarca na un periodo relativamente corto p’e economia por sigui draai.
Esaki ta traha caba den un concepto di iniciativa, pero manera cu POR ta den Gobierno sigur lo ta algo cu nan lo por brinda na pueblo.
Bikker a splica cu hopi partido ora ta bay eleccion ta priminti cos manera AVP na 2001 cu a priminti kita BBO y no a kite, pero a bin aworaki cu extra medida riba pueblo cu NO ta para den nan programa di partido cu ta BAZV cu ta 3.5%.

Ora POR drenta den gobernacion mester bisa bon cla den 100 dia di gobernacion kico ta bay logra, despues di 1 aña tambe y cada bez haci mescos.
Tin varios proyecto di ley p.e. academia di ley cu nan kier bin cune pa moderniza nos leynan, y pueblo por wak despues di 100 dia, 6 luna, un aña den gobernacion cu pueblo por wak constantemente kico nan a wordu logra. Asina pueblo por wak cu nan a duna nan voto di confianza y cu POR ta cumpli cune.

# E falta di Crannan di container den haf, tin VBC preocupa



**INFORMACION** di prensa tocante e estado den cual e crannan di container di nos haf ta y perspectiva no mucho cla cu pronto lo bin un solucion p'e problemática aki, ta duna rason pa masha hopi preocupacion.
Mester calificá e estado técnico di e crannan como inconfiabel. Nan por kibra cualkier momento cu tur e consecuencia pa nos economia cu ta dependé di importacion di produdto.

E daño económico lo ta grandi si e crannan no funcioná mas y e desaroyo aki tambe lo tin consecuencianan financiero y social negative, segun e Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC).
Riba tereno político ta indecision ta loke ta reina y por lo pronto no tin indicacion cu ta bay bin cambio den esaki.
T'asina si cu Conseho di Minister a bay di acuerdo cu un proposicion, pero den Parlamento Presidente di fraccion di un di e partidonan di coalicion ya a indicá cu e no ta di acuerdo cu esaki.

Còrsou ta bayendo den e situacion cu lo no tin crannan (Gantry) funcionando den haf.
Barconan cu mester descargá mercancia lo evitá di drenta aki y ta baha nan carga cu ta destiná pa e isla na otro lugarnan.
Importadornan lo tin cu haci èxtra gasto pa trece e containernan aki Còrsou.
P'e consumidor esaki ta nificá (hopi) tardansa y prijs mas alto. P'e isla esaki lo resultá den un daño considerabel di su imagen.

Asociacion di Comèrsio y Industria di Kòrsou (VBC) ta ripití cu autoridadnan di haf, den e caso aki Gobièrno lo ta responsabel p'e èxtra gasto cu esaki ta trece cune dor di e actuacion deficiente y total negligencia.
Importadornan ta considerando pa tuma pasonan hurídico pa recobrá e gastonan adicional, respectivamente daño sufri.

Pa evitá e desaroyonan indeseá aki ta bay un biaha mas un yamamento urgente na partidonan responsabel, en particular mandatario- y Parlamentarionan pa tuma decision mas pronto posibel pa adkirí y renobá e crannan Gantry den haf.
Cu carta di fecha 4 augustus 2015 VBC ya a manda e mensahe aki pa Gobièrno. Te n'e momento aki no a bin ningun reaccion di parti di Gobièrno.

Di acuerdo cu MEP

# Gabinete Mike Eman ta nacro-complaciente

E guera mahos den seno di partido AVP y den seno di partido POR a rementa manera un postema.

Un Minister di Husticia totalmente for di control a cuminsa tira un cantidad di acusacion riba su ex colega Otmar Oduber, y sin cu e sa, a causa mas daño na su mes. Minister Arthur Dowers a cuminsa cu yama Otmar Oduber pa payaso, pa gañado, pa hende 'zielig', cu ta practica politica barata y kier cumpra poder den husticia.

Eseynan t'e tiramento di lodo cu ta tipifica e partido berde, y awor ta un guera interno entre nan cu nan, segun MEP den un comunicado.

Pero e Minister no a lage t'eynan. E Minister a lansa acusacionnan serio contra Otmar Oduber di deliberadamente ta droga muchanan!

Dowers a acusa Otmar Oduber di duna e muchanan den su gruponan di Carnaval droga y alcohol pa despues nan sali na estado. El a acusa Otmar Oduber di ta organisa conciertonan pa duna hobennan XTC, un droga cu ta causa dañonan hopi serio na mucha inocente.

Hasta el a acusa Otmar Oduber di ta organisa concierto pa na forma structura trafica den droga. Pasobra segun Dowers, e mes tabatey y nan a confisca hopi droga.

Kico tur esaki ta bisabo? Esaki na prome lugar ta mustrabo con na forma structural




Gabinete Mike Eman a desgracia nos hobennan durante 7 aña, pero mas aun e ta mustrabo con Mike Eman ta na cabes di un Gabinete cu ta tolera narco traficacion. Haciendo Mike Eman asina un narco complaciente. Ta un berguensa cu Mike Eman ta scucha e acusacionnan aki, y ta sinta keto sin bisa nada.
Confirmando cu Mike Eman y henter su Gabinete ta narco complaciente.

Si Mike Eman of cualkier miembro di su Gabinete ta sinti cu nan NO ta narco complaciente, nan mester sali y distancia nan mes di Minister Arthur Dowers su acusacionnan serio.
Si ningun di nan distancia nan mes y condena e expresionnan di Minister Dowers, nan tur ta complice, di acuerdo cu MEP den su comunicado.

# Informacion tocante Sacramento di Confirmacion

**PASTOR** Toti Fuentebella di Parokia di Sta. Filomena, Paradera ta informa e celebracion di Sacramento di Confirmacion cual ta riba diasabra 4 di november 2017.

En conexion cu esaki e lesnan di preparacion pa e sacramento aki ta bay cuminsa pronto. Esaki ta conta pa e hobennan di klas 6 di Maria Goretti College, Colegio Pastoor Kranwinkel y pa hobennan cu no ta bay scol di Paradera, pero cu ta pertenece na Parokia di Paradera.
Mayornan tene bon cuenta cu e fechanan di inscripcion ta dialuna 20, diamars 21, diahuebs 23 y diabierna 24 di februari. E orario ta di 5:30 pa 6:30 na Pastorie di Paradera.
Sea asina bon di trece copia di e certificado di Bautismo. Sin e papel aki no por inscribi e hoben.

Tambe bin cu e nomber completo di madrina of padrino. Madrina of padrino mes mester ta batisa, ricibi y confirma. Ta pidi pa entrega un copia di e certificado di Confirmacion di e madrina y padrino.

E prome reunion pa mayor lo ta dialuna 6 di maart na Misa pa 8'or anochi. Durante e reunion aki lo duna tur e splicacion y informacion necesario.
Danki di antemano pa e cooperacion y cu Hesu Cristo Resucita sigui bendiciona bo.

# Tesorera di GFWC Southern Region di bishita cerca Women's Club of Aruba





**DIA** 6 di februari ultimo tabata di bishita na Aruba sra. Joyce Johnston, Tesorera di General Federation of Women's Clubs (GFWC) Southern Region bou di cual Women's Club of Aruba (WCA) ta resorta.

Sra. Joyce a bin cu su casa Tracy di paso cu e crucero Carnival Sunshine cu tabata di bishita den waf di Aruba e dia ey.

Nan a wordo ricibi dor di ex-Presidente Mily Henriquez, Presidente Marva Solagnier y Tesorera Milagros Posner.

Asina WCA tabatin e honor di combersa cu nan y di hiba nan keiro na algun lugar turistico di nos isla, entre otro vuurtoren, kapel di Alto Vista, Casibari y por ultimo nos bishitantenan tabata kier a purba e pannekoek Hulandes di The Dutch Pancake House na Renaissance, cu cual nan a keda masha contento y encanta.



# Luis Villegas a entrega dos copia di su publicacion Estructuras de Estadia Temporal na Biblioteca Nacional Aruba



**RECIENTEMENTE,** e hoben Luis Villegas a entrega dos copia di su publicacion mas recien na sra. Des Croes di departamento Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba.
E titulo di e publicacion ta "Estructuras de Estadia Temporal". E publicacion aki ta e resultado final di Villegas su residencia artistico na e ciudad di La Plata den provincia di Buenos Aires, Argentina, cu apoyo di UNOCA.

E publicacion ta trata temanan di identidad personal cual ta captura e esencia di crece rib'e isla despues cu mayornan ta dicidi di emigra di nan pais pa establece nan mes na Aruba.
Villegas ta describi su publicacion como "un investigacion di derechonan humano pa nacionalidad y estudio unda e Gobierno di un pais ta neglisha un parti importante di su poblacion."

Den esaki e ta toca e tema cu, segun Villegas, ta wordo evadi den e discurso publico, esta di "hobennan cu a wordo perhudica dor di Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranheronan (DIMAS) pa por sigui nan estudio na Hulanda of otro paisnan den exterior."
Villegas ta presenta esaki den un contexto di arte contemporaneo y multidisciplinario, unda cu ilustracion, arte di palabra, fotografia y entrevistanan cu otro hobennan afecta pa e problema cu DIMAS a crea ta bin hunto pa conta e storia di un generacion cu no ta vocifera nan malcontento cu un burocracia indiferente.

E buki ta na benta na Artfama, cual ta situa na fin di caya grandi y Villegas ta encurasha e publico pa pasa na Artfama of Arubiana unda cu por tira un bista na su publicacion.

E contribucion boluntario aki di parti di Villegas ta cuadra cu e vision di departamento Arubiana/Caribiana pa un of dos copia di cada publicacion traha na Aruba of cu ta trata di Aruba ta warda y registra den coleccion di Arubiana, cu e meta pa salvaguardia nos herencia cultural pa tur generacion.

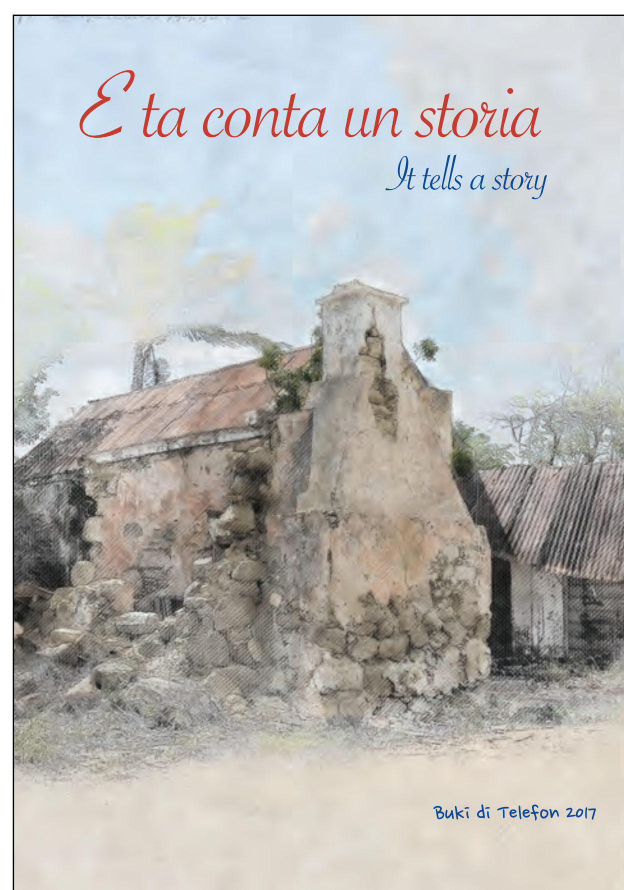
# Bukinan di Telefon 2017 reparti pa tur cas na Aruba

**DURANTE** e dianan aki e Buki di Telefon 2017 a keda reparti pa tur casnan y negoshinan rond Aruba. Post Aruba NV ta haci entrega di e buki telefonnan via adres of postbus.

SETAR ta informa cu si cualkier persona of Negoshi tin mester di buki extra, por pasa busca esaki na cualkier Teleshops of SETAR Store.

Buki telefon ta consisti di paginanan Prologo, paginanan Blanco, paginanan pa Comunidad y paginanan Geel. Den e paginanan pa Comunidad por haya e codigonan internacional, informacion di departamentonan di Gobierno, informacion di fundacionan, e scedule di Arubus, Precaucion y Tipnan pa temporada di Horcan, Proverbio, Dicho y Expresion na Papiamento y camindanan pa explora na Aruba.

Rib'e potret por mira e portada di e buki di Telefon 2017 cu tin un ruina di un cas di antes riba dj'e cu ne tema e aña aki: "E ta conta un storia (e casnan di antes)."
E ta referi na e stimacion cu nos tur mester tin pa loke ta di nos. Pa preserva nos herencianan y restaura e casnan of mantene nan como parti di nos.



Departamento di Salud Publico ta alerta:

# Ta notando un aumento di caso di 'Rash' bou di nos poblacion

Ta conseha pa bay dokter di cas mesora si sintoma aparece!

**DEPARTAMENTO** di Salud Publico di Aruba (DVG) ta informa comunidad cu den e ultimo simannan di januari y comienso di februari a constata un aumento di caso di "rash"den nos comunidad.
Dr. Wilmer Salazar di DVG ta informa cu e caracteristica di e 'rash' aki: "… cu e ta aparece riba henter curpa inclui cara y cu e ta bay hunto cu grawatamento. Tin poco sintoma adicional manera curpa cu temperatura abou, un tiki dolor di wowo, musculonan y di joints cu ta disparce despues di un par di dia", e experto di salud a indica.



Salazar a sigui bisa cu no mester lubida cu Aruba tabatin un temporada di awacero hopi activo na november, december 2016 y durante januari cu a pasa. Mester vigila mas di cerca e posibilidad di enfermedadnan transmiti dor di sangura. P. e. e por ta Dengue, Chikunguya, Zika of otro tipo di enfermedad viral infeccioso of hasta alergia.





"P'esey ta importante pa e persona cu tin e sintomanan aki bay su dokter di cas mesora pa e dokter check kico e 'rash' por ta y haci su investigacion necesario," el a acentua.

E dokter a sigui splica cu DVG ainda ta investigando pa haya sa e causa di e rash aki… "pero nos ta tumando e medidanan necesario ora ta trata di sospecho di un enfermedad comun of no conoci. Den caso cu e persona tin 'rash' nos ta pidi p'e notifica su dokter di cas cu na su turno mester informa Seccion di Malesanan Contagioso.
Segun procedura mesora nan ta tuma contacto cu GKMB (Gele Koorts en Muskiet Bestrijding) pa determina si e area unda e persona ta biba tin of no tin e tipo di sangura cu por transmiti e malesanan manera Dengue, Chikungunya of Zika, cu nos conoce caba.

"Esaki no ta e prome caso di e tipo di 'rash' aki y p'esey nos kier pone comunidad na haltura pa ta alerta y keda vigilante", asina dr. Wilmer Salazar a conclui bisando.

# Evelyn Wever-Croes a brinda homenahe na baluartenan di MEP tin un nificacion hopi special













**LIDER** di MEP Evelyn Wever-Croes ya desde algun luna ta otorgando reconocemento na baluartenan di partido MEP. Na lidernan di bario, na Caciquenan di partido, n'esnan cu a sostene sr. Betico Croes y sr. Nelson Oduber.
"Nos a cuminsa aña pasa maart otorgando reconocemento n'esnan cu a contribui na nos himno y nos bandera.

Na november nos a duna homenahe na candidato y ex-candidatonan di nos partido. Y dia 24 di januari di e aña aki nos a cuminsa cu e miles di baluarte. Dia 24 di januari nos a otorga 300 reconocemento, y dia 9 di februari, den cuadro di celebracion di 46 aña di existencia di MEP, nos a otorga 50 reconocemento mas.
Awor nos ta preparando pa un grupo grandi di reconocemento pa dia 17 y 18 di maart proximo. Y naturalmente nos lo sigi despues tambe, te ora nos a haya tur hende pa reconoci.

Ta hopi hende tabata para na fundacion di nos partido, hunto cu Betico Croes y despues cu Nelson Oduber a haci nos partido grandi. Poco poco nos ta yega na tur.
Nos tin un programa pa yega na tur durante e aña 2017, pasobra semper ta importante pa bo para keto y gradici esnan cu tabatin e curashi, y e determinacion pa combati maldad den gobernacion. Tur hende cu a duna su aporte, sea ta den campaña, sea ta dor di drenta den politica, sea ta dor di yuda cose bandera y verf e emblema di MEP riba e bandera, sea a yuda cu e barco di libertad, sea cuidando Betico y Nel, of cu cualkier otro aporte, ta danki na cada un di nan nos pais awe conoce su propio Gobierno, su propio Parlamento, su propio Banco Central y su propio moneda.

Y ta importante pa nos hobennan mira e ehempel cu nos baluartenan a duna: Cu nada por strobe bo di logra bo meta. Nan a kere den e meta cu ta un Aruba cu status autonomo den Reino, y nan a mustra curashi y determinacion.
Y ta pesey nos ta duna nan homenahe, y sinceramente mi mester bisa cu e homenahe aki tin un significacion hopi special p'esun cu ta ricibi'e, pero mas aun p'ami como e di tres lider di MEP, por otorga nan y gradici nan", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister a cana den San Miguel

# Habitantenan contento cu e avancenan den nan bario y tambe pa Aruba henter bou liderazgo di Prome Minister Eman













**DIAHUEBS** mainta ultimo, Prome Minister Mike Eman a bishita bario di San Miguel. Hunto cu ciudadanonan di e bario, Prome Minister y su team a combersa cu bisiñanan, pero tambe a tuma tempo pa tende nan preocupacion, sugerencia y ideanan pa mehoracion di nan bario y tambe Aruba en general.

San Miguel ta un bario caminda tin hopi cas, pero e infrastructura pa hopi aña a keda sin wordo traha riba dje.
Prome Minister a duna un splicacion na bisiñanan loke ta trahando riba dje p'e bario en particular.
Maria Isabel Arboleda a keda contento di por a combersa cu sr. Eman riba e bario.
"E tabata un sorpresa hopi grandi y bunita, pasobra e ta haciendo hopi trabou di mehoracion. E kier pone luz y drecha e caminda. Pues bon noticia y bon trabou pa nos comunidad mientras cu bishita na casnan ta algo hopi great," el a comenta.

E ciudadano a expresa tambe di ta hopi gradici na Prome Minister Mike Eman, pasobra Aruba aworaki tin masha hopi lugar bunita pa muchanan (parkenan), careteranan moderno y un bunita centro di ciudad.
"Nos por mira cu Aruba a crece masha hopi mes, e isla ta mas bunita. P'e aña 'ki sra. Arboleda ta sigui kere cu lo bin cosnan grandi y bunita pa Aruba.
"E Prome Minister tin hopi bon idea pa mucha y hende grandi. Tur loke cu e pensa ta pa Aruba sigui crece."

Den e bario tambe Prome Minister a topa cu sra. Violeta Figaroa, mama di e bon conoci ex-basebolista di Major League, Sidney Ponson.
"Nos a prepara pa duna nos Prome Minister un bon bini," sra. Figaroa a cuminsa pa splica despues di a combersa cu sr. Eman riba su bario y Aruba en general.
Un di e preocupacionnan di sra. Figaroa ta relaciona cu e trafico cu ta sali riba e caminda grandi. El a gradici e Prome Minister relaciona cu e noticia cu porfin iluminacion ta yega den nan bario.

Sra. Figaroa a señala tambe, durante e bishita, cu e Gobierno aki, guia pa Prome Minister Mike Eman, a haci hopi proyecto pa Aruba.
"Nan a haci hopi trabou y falta algun mas. Mira solamente e caminda bayendo pa San Nicolas con e ta wordo drecha, cambiando e caminda pa uno di 4 via".
Sra. Figaroa a mustra riba e Linear Park cu ta wordo uza dor di hopi hende mes pa tene nan curpa den condicion saludabel.
Pesey nos deseo ta p'e Gobierno por sigui y caba cu e trabounan pendiente," sra. Figaroa a duna di conoce.

# Sr. y sra. Jansen di San Miguel ta aproba y comprонde bon e maneho di Gabinete Mike Eman II




**SAN** Miguel, mescos cu hopi otro bario di Aruba, ta pidi pa Gobierno mehora e infrastructura poniendo asfalt, verkeersdrempels y luz publico.

Visiblemente Gabinete Mike Eman II ta trahando riba tur tres aspecto y e programa di 'Luz den Bario' ta un di e esnan mas prominente.
Karen y Axel Jansen ta un pareha masha cordial y alegre cu e aña aki ta bay celebra nan 40 aniversario di matrimonio y tin casi mesun tempo ta biba na San Miguel.

Sra. Jansen ta conta cu e bario ta uno masha trankilo y cu dushi biento. Claro cu awor tin hopi mas cas compara cu prome, pero afortunadamente e ambiente a keda e mesun dushi.

No ta prome biaha cu nan ta haya bishita di Prome Minister na nan cas, pero e biaha aki sigur tabata special.

Minister President Mike Eman a bay na San Miguel diahuebs mainta pa personalmente informa nan cu nan caya ta haya iluminacion y tambe invita nan pa tey pa sendemento di e prome luz den e becindario.

Prome Minister tin ta haci e bishitanan den bario pa basta aña caba y ta precisamente durante e bishitanan aki cu Prome Minister ta haya tende di e ciudadanonan cua t'e necesidadnan pa nan bario.

Den algun bario e por ta movecion di awa, den otronan mester asfalt of iluminacion. Den caso di e parti aki di San Miguel, e bisiñanan a identifica varios aspecto cu mester atencion y un importante ta iluminacion.

Mescos cu na otro barionan cu ya a haya nan iluminacion publico, Prome Minister ta yuda instala e prome luz den e bario cu ta simbolisa e comienso di e trabounan cu tecniconan di Elmar NV ta completa rapidamente despues den henter e becindario.

Pareha Jansen ta masha satisfecho cu maneho di Prome Minister Eman y su ekipo di trabou. Adicional na Luz den Bario, sra. Jansen a gaba hopi e manera con a drecha entrada di waf di crucero.

"El a keda masha bunita," asina el a bisa comentando tambe cuanto crucero el a wak drenta y con Polis ta presente pa wak cu tur cos ta cana bon den e area.

"Mi ta spera Mike keda 4 aña mas p'e caba cu su proyectonan," t'e deseo cu sr. Jansen a expresa despues di e bishita di Prome Minister; na loke su señora a añadi: "Esun cu no kier mira, core rond di Aruba p'e mira."

Ningun ta wak base den e ponencia di criticonan cu a crea demasiado debe paso t'asina cosnan tin cu bay.
"Bo no por paga bo auto cash, ni paga pa bo cas cash; mi tambe a haci asina. Bo tin di fia pa bo por inverti," sra. Jasen a comenta.

# Dr. Claudia Chiese a wordo honra na Divi Village Resort









**RECIENTEMENTE**, Dr. Claudia Chiese a wordo honra como Embajador di Esmeralda pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 35 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Resort.

# Marie y Thomas Danes a wordo honra na Paradise Beach Villas




**RECIENTEMENTE,** Marie y Thomas Danes di Ohio Canfield a wordo honra como bishitante distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 17 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Paradise Beach Villas.

# Gerri y Allan Christie honra na La Cabana Beach Resort



**RECIENTEMENTE**, Gerri y Allan Christie di Vancouver Canada a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba dor di bishita nos isla durante 20 aña consecutive.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na La Cabana Beach Resort hunto cu nan famia na Aruba.

Pa di 14 aña consecutivo

# Ken lo bira Aruba su Atletanan di Aña 2016 den Premio Excelencia den Deporte









**DIABIERNA** 24 maart proximo, Aruba lo conoce su Atleta di Aña 2016 den Premio Excelencia den Deporte. Pa di 14 aña consecutivo lo ta entregando e galardon maximo na nos atletanan di aña, esaki den e diferente categoria.

Aunke tur premiacion ta importante, mas cu claro e lo culmina cu e entrega di e dos premionan cu tur hende ta ansioso pa sa cu ta e Atleta di Aña Local y esun Internacional.
E atletanan nomina e anochi aki den e categoria Atleta di Aña Local y Internacional ta e miho deportista di 2016 di cada federacion deportivo.

Desde 2003, e premio maximo aki a wordo gana pa e deportenan di Tennis, Biyar, Landamento, Bela, Taekwondo, Cabayista y Bowling. E atleta Sarah Quita Offringa di bela a logra e premio maximo pa un total di tres biaha, mientras cu Kamilah Dammers di bowling y Micky van der Vaart di landamento a logra e premio maximo dos biaha cada uno.
Aña pasa, e atleta di bowling, Thashaina Seraus a logra sali e atleta di aña internacional y asina duna bowling su di tres galardon tras di otro.
Te cu awor e atletanan femenino (7) tin mas galardon internacional conkista cu e atletanan masculino(6). Pa loke ta e premiacion como atleta local di aña, categoria introduci na 2014, e titulo maximo a bay dos biaha pa e atleta masculino Renze Postma, triatleta.

Siguientemente e lista data for di aña 2003 te cu 2015 di tur nos atletanan cu a gana e premio maximo como Aruba su Deportista di Aña.

### Deportista di aña

2003 VINCENT MORETA – TENNIS
2004 AARON FRANKEN – BILJARD
2005 MICKY VAN DER VAART – LANDAMENTO
2006 MICKY VAN DER VAART – LANDAMENTO
2007 SARAH-QUITA OFFRINGA – WINDSURFING
2008 SARAH-QUITA OFFRINGA – WINDSURFING
2009 SARAH-QUITA OFFRINGA – WINDSURFING
2010 STUART SMIT – TAEKWONDO
2011 ALLYSON PONSON – LANDAMENTO
2012 MARK BRUIN – CABAYISTA
2013 KAMILAH DAMMERS – BOWLING
2014 KAMILAH DAMMERS – BOWLING (INTERNACIONAL) / RENZE POSTMA (LOCAL)
2015 THASHAINA SERAUS - BOWLING (INTERNACIONAL) / RENZE POSTMA (LOCAL)

Ta spera cu tur federacion lo entrega nan nominadoanan y tur informacion relevante na tempo; no mas tarda cu diaranson 1 di maart p'asina durante e anochi di gala e deportistanan por sinti nan mes honra di a wordo reconoci pa tur e sacrificio y esfuerso haci den e temporada deportivo 2016 cu el a destaca den dj'e.

# Tri-atleta elite Renze Postma a sali pa un campo di entrenamento na Bogota, Colombia




DIAHUEBS ultimo, e hoben tri-atleta Renze Postma a sali pa Bogota, Colombia unda pa 9 siman largo e lo permanence den un campo di entrenamento. Renze lo entrena hunto cu e atletanan elite di Colombia na Bogota.

E atleta Postma lo entrena p'asina adapta na e haltura di e ciudad di Bogota pa den e siguiente simannan restante entrena bou guia profesional.
Mester menciona cu despues di e campo di entrenamento na Bogota, e hoben Postma lo biaha pa e ciudad di Salinas, Ecuador unda e lo cuminsa prepara su mes pa e prome competencia oficial internacional di e aña aki, cual lo ta e 2017 Salinas CAMTRI Triathlon American Cup cu lo tuma luga na dicho ciudad.
Na Salinas, Renze lo hiba 1 siman di preparacion pa despues compete contra e mihonan di e continente America. E campo di entrenamento na Colombia lo fungi como un bon preparacion pa e atleta Postma esaki pa cu su competencia den e CAMTRI Series 2017.

Tras di tur federacion cu ta cumpli cu e exigencianan stipula pa e Comision di Subsidio tin e ayudo financiero necesario pa por cubri tur e gastonan. Comision di Subsidio y Lotto, e Loteria di Aruba ta kere fielmente den e atleta cu kier yega na un nivel mas halto. P'esey tambe ta duna e deporte tur sorto di sosten conforme cu e normanan stipula.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e tri-atleta Renze Postma pa e campo di entrenamento na Bogota, Colombia.

---

# Secuencia di e paradanan cu ta na caminda

KHALILAH Croes, PR SMAC a informa nos di e resultado di e loting pa cu e paradanan cu tin nos dilanti.

Pa loke ta Jouvert Morning, manera ta conoci Serlimar a duna 1000 florin na cada grupo musical p'asina promove mas ainda nos Carnaval. Y asina un total di 10 agrupacion musical a inscribi pa Jouvert Morning cu a tuma lugar awe madruga.




## JOUVERT MORNING
STEAM; 2. BMW; 3.'N Fuzion; 4. Flashback Disco; 5. OREO; 6. Le Groove; 7. Madness Band; 8. Mike's Super Disco; 9. NBO y 10. Tsunami.

## LIGHTING PARADE
1. Dushi Carnival Group; 2. Champagne Carnival Group; 3. Los Laga Bai; 4. TOB Carnival Group; 5. OPC; 6. Empire Carnival Group; 7. Royal Carnival Group y Last lap: BMW.

## PARADA GRANDI SAN NICOLAS
1. Dushi Carnival Group; 2. Champagne Carnival Group; 3. Unity Carnival Group (acompaña pa Hot Ones Band); 4. Los Laga Bai; 5. OPC; 6. TOB Carnival Group; 7. Chelo Loco; 8. Royal Carnival Group; 9. Empire Carnival Group y Last lap: BMW.

## PARADA GRANDI ORANJESTAD
Dushi Carnival Group; 2. Champagne Carnival Group; 3. Unity Carnival Group (acompaña pa Hot Ones); 4. Royal Carnival Group; 5. Chelo Loco; 6. TOB; 7. Empire Carnival Group; 8. Los Lag Bai; 9. OPC y Last lap: BMW.

# Schedule







| FECHA | ORA | EVENTO | LUGAR |
|---|---|---|---|
| Feb 18 | 04:00am - 09:00am | Jouvert Morning | San Nicolas |
| Feb 18 | 08:00pm - 02:00am | Parada di luz (Playa) | Oranjestad |
| Feb 19 | 02:00pm - 06:00pm | Parada di Mucha (SN) | San Nicolas |
| Feb 19 | 07:30pm - 10:30pm | Kimamento di Momito | Carnival Village, San Nicolas |
| Feb 24 | 08:00pm - 02:00am | Parada di Luz (SN) | San Nicolas |
| Feb 25 | 11:00am - 07:00pm | Parada Grandi (SN) | San Nicolas |
| Feb 26 | 11:00am - 07:00pm | Parada Grandi (Playa) | Oranjestad |
| Feb 26 | 08:00pm - 12:00am | Kimamento do Momo | Oranjestad |
| Feb 27 | ----------------------- | ----------------------- | ----------------------- |





# PREMIONAN RELATA NA ARUBA CAISO & SOCA MONARCH 2017 A WORDO ENTREGA

## Stichting Musica a demostra cu e musiconan ta keda na prome luga pa nan









**RIBA** diaranson 15 di februari 2017, na Centro di Bario Brazil, Stichting Musica a entrega e premionan monetario na e ganador y finalistanan di Aruba Caiso & Soca Monarch 2017.
Tur compositor y areglista envolvi tambe a ricibi un reconocemento y premio durante di e anochi e ganadornan di e premio pa "Best Costume" y "Best Dressed Band" a wordo anuncia.
E maestronan di ceremonia, Ruben "Scorpio" Garcia y Maicky "Campo" Oliva percura pa un ambiente ameno y chistoso.

Presidente di Stichting Musica, sra. Edwina Werleman a ricibi esnan presente cu un palabra di bon bini, na unda el a expresa su satisfaccion cu e resultado y acogida di e festival.
Den nomber di e directiva completo di e fundacion, sra. Werleman a gradici e patrocinadornan cu a haci e cuater anochi di Aruba Caiso & Soca Monarch 2017 posibel. Hunto cu Setar, Aruba Bank, Aruba Airport Authority, Aruba Tourism Authority, Gobierno di Aruba, Johnsons Enterprises, K&G Boutique, Tropical Bottling Company, Ecotech y King Ocean e festival tabata un exito.
Tambe el a gradici su colaboradornan Purple Entertainment Group, cuerpo di seguridad Whooz Next Security, cuerpo di hurado bou maneho di sr. John Hassell, cuerpo di boluntario, KPA y e stage management team di Ananse Creative Productions cu tabata entre esnan cu a percura pa Aruba Caiso & Soca Monarch 2017 ta organisa riba un nivel profesional.

Sra. Werleman a expresa gratitud profundo pa tur medio di prensa y radio emisora en general y specialmente esnan cu a transmiti e festival tur cuatro anochi "live".
Tabata un gran honor pa Stichting Musica di por a traha hunto cu prensa y Stichting Musica ta desea di sigui traha hunto den forma estrecho pa duna tur musico, como nos gran artistanan di Aruba, e oportunidad pa nan cancionnan por wordo toca no solamente durante e temporada di Carnaval, pero tambe carga nos artista y bandanan durante henter aña.
Stichting Musica a urgi e musiconan presente pa uza e oportunidad pa relaha y refleha riba nan participacion y pa semper mantene e union necesario e. o. pa sigui aporta na Carnaval di Aruba y e festival den forma positivo.

Siguidamente sr. John Hassell, presidente di hurado di Aruba Caiso & Soca Monarch 2017 a duna splicacion amplio rib'e Roadmarch Contest, con esaki ta wordo huzga y di cual ganador lo wordo anuncia e prome dialuna despues di e paradanan di Carnaval 63. E contest aki ta basa riba e popularidad di e cancionnan den comunidad y durante di e paradanan.
Sr. Hassell a indica cu e votacion lo tuma luga pa medio di un sondeo entre tur radio emisora, conhuntamente cu un panel di hurado independiente cu ta distribui riba e ruta




















di e siguiente paradanan: Lighting Parade, Parada di Luz, Parada Grandi San Nicolas y Parada Grandi Oranjestad.

E Roadmarch Contest, popularmente conoci como "Roadjam", ta wordo sosteni pa Aruba Bank NV. Aruba Bank ta un banco netamente Arubiano, cu ta fielmente sostene e celebracion mas grandi di nos cultura, cual ta Carnaval, bao di e pensamento cu cultura ta e manera di biba cu nos a wordo bendiciona cu ne y cu ta forma e pilarnan di nos comunidad.
E anochi a sigui cu e anuncio di Best Dressed Band, cu a keda den nomber di e banda Buleria.
E puntuacion a wordo basa riba e originalidad / impacto causa den publico, uniformidad di e banda completo y e tema Carnavalesco of relata na e composicion. Buleria a score halto den e ultimo categoria, uzando "cover all" color oraño relata na e tema di e Caiso titula "Kooyman y Bohama".
Chantal "Queen Chanty" Quant, cu a wordo acompaña riba escenario pa e banda OREO, a sobresali cu su costume sumamente bunita acaba y pa e motibo aki a gana e titulo di "Best Costume". E competencia den e categoria aki tabata fuerte, sinembargo e costume di Queen Chanty a destaca riba escenario y tambe riba potret y pantaya di television na un modo spectacular.

Sr. Chibi v/d Hans di e revista carnavalesco "Bachannal" a entrega un aprecio na cada finalista y ganador, den forma di un potret di cada un durante di nan presentacion riba escenario.
Algo cu e cantantenan sigur a aprecia di e revista renombra aki, cu ta den cumpli 20 aña riba mercado.
Na final di e anochi tur cantante, compositor y areglista a wordo yama dilanti pa asina ricibi nan cheque y plakaat di parti Stichting Musica. Sra. Shahaira Labad tabata un di e personanan encarga cu e entrega di premio, representando SETAR NV, cu manera ta conoci ta haci un contribucion substancial na Carnaval di Aruba pa añanan largo.
SETAR N.V. a duna di conoce cu nan ta contento di por duna nan aporte na Stichting Musica y Aruba Caiso & Soca Monarch 2017 y ta kere cu e canticanan cu ta keda crea pa cu e festival aki ta hunga un rol importante pa e exito di nos Carnaval y tambe pa historia di Carnaval di Aruba.

Stichting Musica a enfatisa cu nan ta considera e musiconan e actornan principal di Aruba Caiso & Soca Monarch y ta sumamente orguyoso di por a cumpli cu e entrega di premio dentro di un siman y mey despues di e anochi final, pa demostra cu pa e fundacion, e musiconan ta keda na prome luga. E organisacion a expresa cu nan tin confiansa den e ganadornan pa carga nan titulo den forma digno, como representantenan di Caiso & Soca Monarch y como figuranan publico cu ta wordo admira dor di grandi y chikito, y asina contribui na tene e imagen y balor di e festival y Carnaval di Aruba na halto.

# DEN FELIZ MEMORIA ERNEST 'ENTY' GIEL

1958-2017

## *"Di e momento cu mi ta lanta mainta te n'e momento cu mi ta bay drumi, mi ta goza mi bida estilo Rubiano"*

CU honda pena Aruba Tourism Authority ta anuncia fayecimento di nos colega sr. Ernest 'Enty' Giel na edad di 58 aña. Naci na Aruba riba dia 7 di november 1958, Enty su legacia ta basa riba amor y dedicacion pa su famia y tambe su pasion y dedicacion di mas di 40 aña na Aruba su turismo.

Na bida Enty tabata orguyoso esposo di señora Grace Giel y un gran tata pa su yiunan Yxselle, Emilaine, Erny y un abuelo cu ta stima su nietonan. Tambe Enty ta conoci como un Carnavlista cu pasion.

Enty su carera den turismo a cuminsa na 1976, net despues di a caba MAVO na Maria College. Su prome oportunidad pa trabao tabata na 1976 na Holiday Inn Casino y a labora eynan pa 10 aña largo y a continua na Golden Tulip Casino entre 1986 y 1989.

Aki Enty a gana experiencia valioso den mundo di casino y specialmente den trato y servicio optimal pa cu nos bishitantenan. Na aña 1989 e era di time-share a cuminsa na Aruba y Enty a dicidi di forma parti di e industria turistico aki y a comparti su amabilidad y servicialidad na varios desaroyo Timeshare manera Playa Linda Beach Resort, La Cabana y Harbour Town Aruba.

Na 1992 el a retoma su carera den e industria di casino trahando y a fungi como Casino Inspector pa pais Aruba.

Na 1995 el a tuma un reto nobo y a fungi e posicion di Casino Supervisor na Marriott & Stellaris Casino, unda el a ricibi entrenamento na nivel coporativo cu lo a marca rumbo pa crecemento den maneho turistico.

Na 2005 Enty su ambicion pa cu excelencia turisitico a dune e oportunidad di a cuminsa traha cu Cruise Tourism Authority of Aruba (CTA) como Cruise Tourism Officer, cu contribucionnan importante cu a yuda na crea e base solido cu pasahero y companianan di crucero rond mundo.

No obstante di Enty su exito den mundo turistico, el a hay'e confronta cu un bataya cu cancer, cual a rekeri cu e mester a retira temporalmente, pa por a sigui tratamentonan p'esaki. Despues di a gana su bataya cu cancer, Enty a bolbe trabao na 2012, pero e biaha aki bou di e capa di A.T.A. Sui Generis cu e cargo di Visitor Care Liaison at the Aruba Tourism Authority.

Cu e mesun pasion y dedicacion Enty a continua cu su trabao.

Dia tras dia, Enty semper a percura pa tin cooperacion a base di un actitud positivo y pro-activo pa cu bishitante, partnernan turistico y su coleganan cu semper el a stima semper cu e calidad y hospitalidad autentico di un bon Arubiano.

Semper cla pa yuda tur hende, Enty su bondad, carisma y entusiasmo ta resalta, na unda cu e por ta sea na Aruba of rond mundo. Su pasion pa excelencia den nos turismo ta uno inigualable, muy en especial na momentonan cu e mester duna honor na turistanan cu ta bishita nos isla pa hopi aña. Su forma inigualbel den presenta e reconocimentonan aki ta wordo converti den momentonan special y inolvidabel p'e bishitante.

Ta conoci cu Enty su bon trabao semper a sa di laga lagrimanan di felicidad y orguyo den wowo di nos bishitantenan durante e actonan di reconocemento aki.

Awe nos wowonan ta yena cu lagrima di tristesa cu Enty su despedida repentino. Aruba Tourism Authority ta lamenta e perdida di nos colega stima y a extende su palabranan di condelencia pa sra. Grace Giel, yiunan Yxselle, Erny, Emilaine, nietonan y demas famia. Cu nos amigo Enty sosega na paz.









# In Memoriam

## Nando Browne lo biba den nos memoria pa semper






**STICHTING** Musica ta extende su profundo condolencia y palabranan di forsa y sosten n'e famia, amigonan musical y sernan keri di e gran artista local, Nando Browne.

Nando Browne tabata conoci pa su forma di presenta masha energetico, su voz versatil cu tabata cubri diferente rango y genero e.o. soca, reggae, r&b, dancehall y tur otro estilo di musica Caribense.

E noticia di su fayecimento a tuma nos organisacion di sorpresa y sigur ta laga nos refleha riba e aporte grandi cu Nando Browne a duna na Carnaval di Aruba y na Aruba Caiso & Soca Monarch (antes conoci como Calypso & Roadmarch Contest).

Nando a participa na varios ocasion bao di e nomber "Mighty Breaka" y a sa di destaca como cantante, compositor, entertainer y simplemente un tremendo persona. Ademas di esaki, Nando a guia varios mucha y hoben den nan participacion na festivalnan infantil y hubenil cual sigur ta algo di aprecia. Un mucha homber humilde y respetuoso cu a lanta na San Nicolas a crece y bira un talento valioso pa nos Carnaval y mundo musical en general.

Como integrante di diferente banda y agrupacion manera Basic One, Musical Time, Chupz Band, Chrome Band, Impak Band y colaboracion extenso cu varios artista y banda local y internacional manera Le Groove, Michael Lampe, Junior Tecla y te na final cu su mesun banda The Fyah Band na hermana isla Corsou, su legacia sigur lo sigi biba den nos comunidad y Caribe.

Stichting Musica tambe kier a gradici Organizacion SMAC pa awe dedica e Jouve na nomber di Nando Browne, y na inicio di parade ta pidi tur banda musical y pueblo en general pa 1 minuut di silencio, nos di Stichting Musica board y su musiconan ta bisa Danki p'e reconocimento aki.
Nos ta desea tambe tur banda un bon participación y celebra bida y Jouve manera Nando Browne lo a desea. Su músico lo yega corazón di tur hende atrabes di boso nan.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bisa:
Ami ta resurekshon y bida. Esun cu ta kere den Mi,
Maske el a muri lo biba; y esun ku ta biba Y kere den
Mi den tur eternidat L'e no muri.
Salmo 26

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimado tata, abuelo, ruman, primo, suegro y omo :



### Marco Federico Ruiz

Mihor conoci como "Ficky" y "Fooks"
*07-10-1935 - †15-02-2017

Na nomber di su:
Partner : Erna Yolanda Angela

Yuinan stima: Milangela Ruiz y Agripino Koolman
Rino Ruiz

Nietonan: Minouche y Yzek
Laura y Bryan

Rumannan: †Maria Trinidad Ruiz y famia
†Efraim "Efi" Ruiz y famia
†Theresita "Chita" de Windt y famia
†Cecilia Elmondalek y famia
†Wenceslao "Eddy" Ruiz y famia
Carlotica Ridderstap Odor y famia
†Ben Toppenberg y famia
†Ninita de Lannoy y famia

Ayudante: Zaida Troconis

Subrino y subrinanan.

Bon amigonan di cas: Orlando "Ronny" y Mena Kelly
Simon y Ika Erasmus y famia
Emilia Tromp y famia
Javier y Mirna Gonzalez y famia

Demas famia: Ruiz, Angela, Koolman, Elmondalek, Ridderstap, Toppenberg, de Lannoy, de Windt, Croes, Kelly, Tromp, Erasmus, Cardenas, Gonzalez, Wever, Stamper, Eckmeyer, Gomez, Staneke, Donker y Willems.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 18 di februari 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 17 di februari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristesa nos a lubida algun familiar nos disculpa pa esaki.
Despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di señor:



## Andrea Abelina de Lange Brito

Cariñosamente jama "Linda"
Vda. di †Daniel de Lange
*25-03-1940 - †15-02-2017

Na nomber di su:
Yuinan : Jeffrey y Glenda de Lange Ridderstaat
Edward & Magda de Lange Servud
Vivian & Theo Gei de Lange
Victor & Ingrid de Lange
Eugene (Gino) y Rosario de Lange Simon
Reynilio de Lange
Nieto y nietanan: Vicky – Andrea – Jessica de Lange
Alejandro y Mariaelena de Lange
Natalie y Jordan Servud
Kendry de Lange
Vinetty Gei
Theomar Gei
Jehnna Louvette
Dylan de Lange
Manera un nieta: Francinne Punselie
Bisanieto y bisanietanan
Rumannan : Carmen Guarecuco y famia
Manuela Brito
†Sira Henriquez y famia
†Gabriel Brito y famia
†Luis Brito
Cuñanan: Elvira de Lange Flanegin y famia
Maria Brito y famia
Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Bon bisiñanan: Jose Riasco y Señora
Christiaans y famia
Wolter y famia
Bermudez y famia
Gomez y famia
Julio Britte
Shauwn Fritsgerald
Demas famia: de Lange, Brito, Servud, Jacobs, Guarecuco, Henriquez, Simon, Ridderstaat, Arends, Louvette, pinedo, de Miranda, Janga, Piña, Ramones ,Rodrigues, Gei, famia na Austria y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 18 di februari 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana na Playa.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 17 di februari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conocirnan.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon
pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia
fayecimento cristianamente di :



## Sr.Jaime Orlando Paula

Cariñosamente jama "Omo Jaime"
*18-12-1955 - †13-02-2017

Na nomber di su:
Mama: sra. Ita Paula van der Linden
Tata: †sr. Charles B. Paula
Rumanan: Francisca y Robby Lampe-Paula
Leo Paula
Anthony y Rosa Paula
†Lino Paula
Donny y Marcia Paula
John y Lilian Paula
Ricky Paula
Alicia y Toy Donata-Paula
Victor Paula y Monica
Nestor y Gisela Paula

Sobrina y sobrinonan: Selma y familia, Rigobertho y familia, Mercedes y familia, Shaline, Carolina, Donathan y familia, Dayenne y familia, Roshen y familia, Jolliane y familia, Joshua y familia, Stephany y familia, Shameka, Franklin Jr., Earlyn, Vilicia y familia, Livicia, Alvicia y familia, Jonathan, Ghislaine, Sighlaine.

Omonan: Leon Paula y famia,
Efi Paula y familia
Fon Paula
Jani v/d Linden y familia
Sjaki v/d Linden y familia (Padrino)
Sjondo v/d Linden
Primo y primanan

Demas famianan: Paula, v/d Linden, Lampe, Donata, Koolman, v/d Biezen, Marchena, Garcia, Rodriquez, Becker, Herms, Tromp, Dirksz, Rafael, Bislick, Kock, Leon, Ras, Hoek, Gomez, Werleman, Wong, Toppenberg, Jeandor, Quandt, Soliana, Clement, Henriquez, Martis, Flores, Winterdaal, Lopez, Franken, Luidens, Dorothal, Tavares, Mercan, Flanegin, Croes, Thomas, Na Corsow: Daantje, Benschop, Schotborg, Garmers, Hernandez.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 18 februari 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues lo Sali pa Santana catholicon a Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 17 februari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famiia den nos tristeza

Lo bai tin un box pa Edmund Harms disponible den misa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di
Dios nos ta anuncia fayecimento di:



## Dominico Laurens Maduro

Mihor conoci como: "Domi"
*25-09-1944 †09-02-2017

Na nomber di su:
Yiunan:
Marjorie y Victoriano Koolman-Maduro y famia
†Astrid Maduro y famia
Lilian Maduro y famia

Mama di su yiunan: Lucia Kelly

Rumannan:
Lucila Lampe-Maduro
Isildo y Barbara Maduro-Croes y famia
Dolores y Pedro Geerman-Maduro y famia na Hulanda
Juan y Maria Maduro-Arends y famia

Tanta: Veneranda Angela

Swanan:
Albert Bremo
Francisco Damian
†Mario Bremo

Amigonan di cas:
Belin Dabian y famia
George bislip y famia
Hendrik Krozendijk y famia
Sonny Angela
Betico Roga

Su 15 nieta(o)nan, 13 bisanieto(a)nan, sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, primo(a)nan, bisiñanan, amigonan, conocirnan

Demas famia: Maduro, Koolman, Lampe, Croes, Geerman, Arends, Bremo, Valdes, Kelly, Vivo, Kock, Anthony, Damian, Angela, Henriquez, Tromp, Rodriguez, Wever, Wong, Boezem, Ellioti

Nos disculpa si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di despedida ta tuma lugar dialuna 20 di februari 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues cremacion lo tuma lugar.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion pa un bon causa.

Recordatorio:
# Directie Financiën ta cera pa mantencion

**DIRECTIE** Financiën ta recorda su clientenan cu nan lo ta cera pa publico pa motibo di trabounan necesario di mantencion rib'e siguiente fechanan: diabierna 17 di februari 2017 desde 12:00pm; dialuna 20 di februari 2017 te cu diabierna 24 di februari 2017 durante henter dia.
Lo reanuda servicio bek diamars 28 di februari 2017. Directie Financi�n ta yama un y tur danki pa e comprension.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

**Franciscus Johannes Tieleman**
Mihor conoci como "Frans"
*07-12-1929 †17-02-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :



**Ernest Engelbert Giel**
Mihor conoci como "Enty"
*07-11-1958 - †17-02-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Famia Zeppenfeldt kier a extende palabra nan di gradicmento na tur persona cu a duna nan sosten y amor y atencion cu a compaña nos den nos dolor na fayecimiento di nos defunto stima



**Esilda Carsilda Zeppenfeldt**
Mihor conoci como "Chalda"

Tambe un gradicimento pa tur esnan cu a manda krans, telegram y flornan.

Un danki special tambe ta bai pa tur co tabata presente y tambe pa staff y personal di Aurora Funeral Home.

Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa na: diasabra 18 di februari pa 6'or na Kapel di Madiki, diadomingo 19 di februari na misa Birgen di Fatima na Dakota y diamars 21 di februari pa 6'or di atardi na Kapel di Madiki.

Cu tristesa pero gradicido pa e gran ehempel cu e tawata pa nos, e famia di Aruba Tourism Authority tin e tristo deber di anuncia fayecemento inespera di

## ERNEST 'ENTY' GIEL

Na bida Enty tawata ehempel di e gran hospitalidad Arubiano. Su carisma y gentileza tawata un di e tanto caracteristicanan contagioso di su personalidad amabel y alegre.

Enty a goza di bida y a celebra esaki tur momento posibel semper cu un sonrisa.

Manera tawata Enty su propio palabranan: "Di e momento cu mi ta lanta mainta te na e momento cu mi ta bay drumi, mi ta goza mi bida estilo Rubiano."

Aruba Tourism Authority ta lamenta e perdida di nos colega stima y ta extende su palabranan di condolencia pa su esposa sra. Grace Giel, yiunan Yxselle, Erny, Emilaine, nietonan y demas famia. Nos lo despedi di Enty su resto mortal diaranson 22 di februari na Misa Santa Ana Noord.

Cu nos amigo Enty sosega na paz.

ARUBA Aruba Tourism Authority




# Stichting Slachtofferhulp lo yuda victimnan turista



**WILLEMSTAD** - Recientemente Oficina di Turismo di Còrsou (CTB) a firma un Memorandum of Understanding (MoU) cu Stichting Slachtofferhulp Curaçao.

Esaki tumando na consideracion cu sector di turismo ta un di e fuentenan di entrada esencial pa Còrsou y cu e aspecto di criminalidad por tin influencia negativo riba e cantidad di turista, nos economia y e imágen di nos pais.

For di 2007 Stichting Slachtofferhulp Curaçao a keda encargá pa Ministerio di Husticia cu e aspecto di cuido y guia di víctimanan y nan famia den caso di delito y accidentenan di tráfico grave. Ta conocí cu n'e momentonan aki den cierto caso specífico Stichting Slachtofferhulp Curaçao ta duna sosten tambe na víctimanan turista.
Saliendo for di e puntonan ariba mencioná, un protocòl caminda ta duna sosten na turista riba un base structural ta algo deseabel y necesario.

Stichting Slachtofferhulp Curaçao ta duna asistencia den caso di maltrato, atraco, asesinato òf accidente grave. Pues delitonan cu riba término còrtico òf largo por causa daño físico òf sícico. A palabrá cu asina un delito òf accidente cu ta envolví un turista bira conocí serca CTB, CTB na su turno lo pone Stichting Slachtofferhulp Curaçao mesora na altura.
Stichting Slachtofferhulp Curaçao lo trata cada caso cu e privacidad necesario.

# Rachmine sentenciá pa pocision di XTC



**WILLEMSTAD** - Tratamento di un caso cu tabata relativamente còrtico t'esun di un señorita kende yama Rachmine de J., di 23 aña di edad, habitante di e bario, kende Polis di Team di Aresto a detectá cu 63 gram di marihuana, 44 píldora di XTC y 9 gram di cocaina.
Esaki a sosodé di 2 di novèmber 2016, pero e culpabilidad di Rachmine a keda establecé solamente ta loke ta trata e píldoranan XTC cu e tabata warda pa un señora Dominicana.
Rachmine a reconocé cu e ta un bailarina, como tal e sa uza droga, pero no di gran categoria. El a duna di conocé cu e tin duele di loke a pasa cuné.
Fiscal di Ministerio Público, mr. R Koert, no a considerá necesario p'e hóben aki bolbe regresá prizon.
Di e acusacion di pocesion di marihuana y cocaina e acusado a sali liber, pero pa pocesion di XTC el a keda sentenciá na un castigo di prizon di 60 dia di cua 40 dia condicional, kitando e periodo cu el a sinta caba.
Ademas ta incorporá den e castigo un periodo di prueba di 2 aña.

# Tres recomendacion pa yuda victima di crimen só a realisá

**WILLEMSTAD** - Solamente 3 di e 5 recomendacionnan general Raad voor de Rechtshandhaving a duna na Minister di Husticia, cu specíficamente ta toca Bureau Slachtofferhulp, a keda realisa completamente.
Ta trata di asuntonan financiero, un acuerdo di cooperacion (di mas aña) cu algun punto di atencion.
E puntonan di atencion ta e.o.: Formalisacion di e structura di organisacion di e büró, yenamentu di vacaturanan segun e descripcion di funcionnan; traha cu un plan di aña y plan di mas aña; mobilisacion financiero cada aña; ofrecemento di un asina yama "safe house" na víctimanan masculino y muchanan riba 21 aña etc.

No a incluí e resolucionnan di Nacionnan Uni mas tanto posibel den areglonan nacional como derecho di víctimanan.
Y no a lanta un fondo nacional pa compensacion pa víctimanan di un hecho castigabel. No a cumplí cu e dos recomendacionnan aki.

# Seis chofer di ambulance a sigi curso profesional den vehiculo special



**WILLEMSTAD** - Siman pasá a inicia un curso den combinacion cu dosentenan di Academia di Cuido di Ambulance di Hulanda na 6 chofer di Fundacion Cuido di Ambulance Còrsou.
Alabes hunto cu bestuur di FKA, e cursistanan y personal di ambulance a ricibí oficialmente varios material pa curso y un vehículo special pa instruccion den forma di donacion. E vehiculo ta core masha duro y esey tin consecuencia p'e chofernan. E curso ta dura 10 luna y a cuminsa caba pe personal amplia nan conocemento y siña maniobra un ambulance. Mester haña instruccion special pa core e vehiculo y e chofernan tin cu practicá riba careteranan di Còrsou cu e vehículo di instruccion special haciendo uso di aparatonan óptico y instalacionnan di alarma.
Despues di e curso pa manehá e ambulance, nan lo sigi e curso di asistencia di e enfermero den ambulance.

Investigacion di Raad voor de Rechtshandhaving ta demostrá

## Cuerpo Policial no ta cumpli cu recomendacion pa yuda victima

**WILLEMSTAD** – Raad voor de Rechtshandhaving (Raad) ta constatá cu Cuerpo Policial di Còrsou (KPC) cu durante di e último 4 añanan no a realisá e recomendacionnan pa un mihor yudansa na víctimanan. No obstante comprension p'e peso di trabou di KPC, Raad ta constatá cu keda sin tuma e accionnan pa mehorá, e calidad di e procesonan di trabou y proceduranan tampoco lo por mehorá. Di otro banda Minister di Husticia, Bureau Slachtofferhulp (BSH) y Ministerio Público si a realisá - sea parcial òf complementá - e recomendacionnan cu Raad a duna.

### MIHÓR COLABORACION

E 4 consehonan cu Raad a duna KPC tin como meta pa yega na un colaboracion mas structura cu Bureau Slachtofferhulp.
Aspectonan cu ta keda mencioná ta: Reunion structural, criterio pa referí un víctima, cursonan regular pa yudansa na víctima y conteo di e cantidad di casonan.
Den caso cu no por ehecutá e recomendacionnan KPC tin cu hala atencion di e Minister pa riba término corto, realisá e recomendacionnan.

## Caso di hincamento cu detencion



**WILLEMSTAD** – Diabierna 17 di februari 2017 alrededor di 00:05, Central di Polis a ricibi notificacion cu den Bargestraat tin un homber drumi abou y ta sangrando.

Polis cu a yega na e sitio a haya un homber drumi abou cu diferente hinca na su curpa. E victima di 50 aña di edad a declara cu un homber conoci pa a maltrat'e cu un cuchiu.
Ambulance a transporta e victima pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.

Continuando cu e investigacion Polis a haya informacion cu e sospechoso ta canando riba Kaya Wilson "Papa" Godett. Mesora e unidad policial a bay na e sitio y alrededor di 01:50 a detene e homber sospechoso **I.N.B. naci na Corsou di 56 aña di edad**, relaciona cu e caso ariba menciona.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Pa basha Gobierno Koeiman abou....

# Tabatin oferta pa basha Gobierno abou




**WILLEMSTAD** - Entre rumor di un banda y prueba concreto di otro banda tin un distancia hopi grandi, pero tin por lo menos indicacion cu un politico cu a bay eleccion cu su partido nobo y a pèrdè hasta strea di nòrt, lo a haci oferta di placa na un Parlamentario di partido MAN pe participá na un gòlpi pa tumba Gabinete Koeiman.
Durante un encuentro cu prensa diahuebs, a haci liderasgo e pregunta, pero nan a duna un contesta concreto cu sí nan a haña e denuncia.

Mas detaye nan no kier a duna loke ta normal, pasobra si ta na un Parlamentario solitario a haci e oferta esey lo ta masha dificil pa proba.
Sinembargo den e caso aki no ta bay pa prueba sino pa señalá y denunciá cu apesar cu Ministerio Publico a adverti pa politiconan no cumpra of bende nan asiento, tòg tabatin intento.
Aparentemente e hecho cu na Sint Maarten husticia a actua cu man duro contra e hendenan cu a bende nan voto cu e partido di Theo Heyliger, entre nan hasta Polis, ta sumamente censurabel cu a haci e intento aki na Corsou.
Como cu redaccion ta na altura di rumornan insistente di intento di soborno di parti di un ex MANista alabes ex lider y ex Parlamentario cu a asercá e Parlamentario mas hóben di MAN actualmente den Parlamento cu placa pa tumba Gobièrno, nos a haci e pregunta na tur esnan na mesa di conferencia di MAN si por confirmá e informe aki.
E contesta tabata "loud and clear" afirmativo.
Ta bèrdad cu un veterano político cu tantu den Gobierno como den oposicion tabata pèrtenecé na e campo di Gerrit Schotte a ofrecé placa bruto pa swak coalicion y tumba Gobièrno Koeiman.
E Parlamentario sinembargo no a bay di acuerdo y a pone su dirigentenan na altura di e acto sumamente sushi y repudiabel aki.

E caso ta prueba cu maske cuanto experiencia un politico por tin sea como Parlamentario of mandatario, haciendo oferta asina ta duna prueba cu e ta mal pèrdèdó y a laga otronan uzé pa tumba Gobierno.
Ministerio Publico no a haña denuncia di intento di soborno y probablemente lo no haña tampoco, pasobra sin testigo ta masha dificil pa prueba un acto asqueroso asina.

# Omayra Leeflang a vota blanco

**WILLEMSTAD** - E Parlamentario Omayra Leeflang a admiti ayera mainta publicamente cu su persona a vota blanco durante eleccion pa candidatonan pa presidencia y vice presidencia di Parlamento.
El a haci esey, pasobra e no ta pro ni contra oposicion ni coalicion.

Señora Leeflang a exigi pa ayera tardi promé cu 5'or lo reconectá tur awa y coriente manera e coalicion nobo a priminti den campaña y pa tur cas di FKP lo bira di e hendenan cu ta biba den nan.
Manera MFK a priminti. Tambe señora Leeflang a mustra e fraccion di Pueblo Soberano cu tabata asina torpe pa manda un carta pa Gobernador caminda nan e basha nan mes Ministernan abou den Fòrti.
E problema ta cu e carta cu nan a laga abogado traha tabata na Hulandes y a keda demostrá cu e abogado por ta meester in de rechten, pero no ta het rechten meester. Alo menos e idioma Hulandes e no ta domina, pasobra den su frase pa manda kita confiansa n'e Ministernan, el a kita confianza ne dos Ministernan di Pueblo Soberano tambe.

# Tareanan di KPC y OM durante marchanan di Carnaval 2017

**WILLEMSTAD** – Mescos cu tur dia durante temporada di Carnaval tambe Polis lo zorg pa mantencion di orden publico y mantencion di ley; riba dianan di marchanan di Carnaval e enfoke lo ta riba 5 area di atencion, esta:
1. Ora e publico sali cas
2. Na momento cu e publico ta riba caminda pa e actividad;
3. Estadia di e publico den area di e actividad;
4. Ora e publico sali for di e area di actividad;
5. Ora e publico yega cas bek.

Pa por organisa e trabounan policial a instituí un asina yama "Staf Grootschalig Bijzonder Optreden (SGBO)". Lo haci controlnan preventivo y Polis lo actua firme contra infraccionnan di ley y accionnan cu ta stroba orden publico.

**Bendemento di cos canto of riba caminda publico**
Personanan cu ta desea na bende consumo of articulonan durante di e marchanan di Carnaval, tin posibilidad pa haci un peticion pa permit pa esaki na Vergunningenloket; Mirando cu awor esaki no ta cay bou di KPC mas, pero bou di Ministerio di Desaroyo Economico (MEO).
Tin e posibilidad tambe pa bende cos for di un edificio of localidad, pero pa haci esaki:
1. Mester cumpli cu kuurmento di e localidad segun exigencianan di a Salubridad Publico UO G&GZ (antes GGD) pa tanto e cushina como baño, mester tin e. o. conexion di pipa di awa di Aqualectra;
2. Mester cumpli cu kuurmento di e localidad segun exigensianan di Brandweer;
3. Por bende cuminda y bebida pa bay cu ne so.
Lo tin control di esaki tanto dor di Polis como di Salubridad Publico UO G&GZ, MEO y Brandweer.

**Conhunto cu Ministerio Publico**
Cuerpo Policial hunto cu Ministerio Publico, den afan pa zorg pa ordo publico y seguridad keda garantisa durante di marchanan di Carnaval, sigur lo aplica es aña aki un bes mas e accion "Actua robes, sintie un bes".
Durante di e marchanan benidero lo bay actua severo contra brommer, motocicleta, quad, etc. cu ta viola regla y leynan di trafico. E delitonan aki ta e. o. ponemento di "fever", rancamento, hopmento; core sin helm (esaki no ta conta pa chauffeur di quad); core bommer of motocicleta sin carchi di kuur, rijbewijs of papel di seguro valido; sin plachi di number of cu esaki no ta suficiente visibel; exceso di zonido inecesariamente. Ta suplica un y tur pa tuma bon nota di esaki.

# E penultimo fin di siman Carnavalesco ta priminti di ta grandi

**SMAC** ta invita comunidad di Aruba y bishitantenan riba nos isla pa atende e actividadnan di e penultimo siman di Carnaval 63. Cuminsando den oranan di madruga di diasabra, 18 di februari, e tan gusta Jouvert Morning lo ranca sali den e cayanan di San Nicolas.

Pa 4'or di mainta e jump up lo start cu participacion di 8 banda y 2 disco cual ta: STEAM, BMW, 'N Fuzion, Flashback Disco, OREO, Le Groove, Madness Band, Mike's Super Disco, NBO y Tsunami. SMAC ta contento cu e participacion di tanto banda y di por a engrandece e evento extraordinario aki durante e ultimo añanan.

Jouvert Morning 2017 ta wordo dedica na e artista Nando Browne, miho conoci como "Breaker" cu a fayece inesperadamente na hermana isla Corsou.
Nando Browne a contribui den gran forma na Carnaval di Aruba como cantante, compositor y mentor y ta conoci pa su participacion den varios banda, e. o. Musical Time, Chupz Band, Chrome Band y Impak Band. Su colaboracion cu varios artista y banda local y internacional ta inmenso y pa e motibo aki SMAC ta honra Nando Browne den forma di e dedicacion aki.
SMAC ta extende un palabra di profundo condolencia na su famia, coleganan musical y amistadnan y lo tene 1 minuut di silencio net prome cu Jouvert Morning cuminsa.

Diasabra anochi lo continua cu Aruba su Grand Lighting Parade na Oranjestad. E parada lo sali for di Aruba Entertainment Center pa 8'or di anochi y ta conta cu participacion di 7 grupo.

Dushi Carnival Group hunto cu nos Reina Grandi di Carnaval 63, Sabina Rey lo ta na cabes di e parada. Sigui pa e gruponan Champagne Carnival Group, Los Laga Bay, TOB Carnival Group, OPC, Empire Carnival Group y Royal Carnival Group. E last lap band rib'e anochi aki lo ta BMW cu sigur lo sa di trece ambiente pa nos publico Carnavelsco.

Asina nos ta yega na e clausura di nos paradanan di mucha, cu lo tuma luga riba diadomingo 19 di februari. Pa 2'or di atardi Parada di Mucha na San Nicolas lo start na Joe Laveist Sport Park. E secuencia di e parada lo ta mescos cu e Parada di Mucha na Oranjestad, cuminsando cu TOB Carnival Group y nos Reina Infantil Evah Ras, Champagne Kids Carnival Group, Deja Kids conhuntamente cu Centro di Bario Noord y Candy Dancers y Little Groovers. Grupo nos Futuro lo clausura e parada.

Lo tin varios participante y ganador di e diferente festival musical infantil y hubenil riba caya hunto cu e bandanan y SMAC ta sigur di por conta cu e colaboracion di cada banda pa laga nos talentonan hoben briya cu nan cancionnan, cual sigur lo complimenta e experencia total como Parada di Mucha.

Parada di Mucha na San Nicolas lo finalisa na Carnival Village cu Kimamento di Momito. Publico Carnavalesco y Carnavalistanan ta cordialmente invita pa presencia e evento aki cu lo cuminsa pa 7:30pm cu animacion di…y participacion di nos Carnival Royalties infantil y hubenil.

SMAC ta desea nos comunidad henter un dushi fin di siman y kier recorda un y tur rib'e uzo di proteccion solar y cuido di orea pa medio di earplugs. Percura pa suficiente hidratacion pa grandi y chikito, ambos den dia y anochi, y limita e consumo di alcohol den un forma consciente. Tambe ta urgi tur esnan cu ta haci uzo di alcohol pa invita nan #AMIGODIDI pa acompaña nan e fin di siman aki, asina tur hende lo por gosa di e paradanan y yega cas sano y salvo.

